39 DEC 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
0844
www.chineseworld.com/tor
業務部：(416)778-0888 FAX 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要

白宮承認恐怖炭疽菌源自國內（A3）西安麥當勞爆案死者未涉案（陸聞）
北京警告日派兵出國違憲（A3）北京下令各地月底前展開反恐大檢查（陸聞）
疑似球美鳳性愛光碟隨雜誌附贈（台聞）火海救母孝女狂奔三十層樓（港聞）

今日天氣

5℃ | 2℃

昨日股市

	漲跌	指數
台股	↓126.96	5329.19
多指	↑89.73	7515.41
恒生	↑21.15	11486.93
道指	↑80.82	9891.97
那指	↑34.28	1987.45

外幣兌換率

加元	
美元	0.6391
台幣	22.0702
港幣	4.9850
人民幣	5.2910

美元	
加元	1.5646
台幣	34.5310
港幣	7.7996
人民幣	8.2783

省府公布私校退稅規則

五年內最高可獲退稅三千五百元 反對人士批評新規則太過鬆散 可能造成私校與公校間的對立及相互敵視

【本報綜合報導】安省財政廳長弗萊爾堤昨天公布私立學校學費退稅實施規則，只要是合乎私立學校資格的學生，其家長都可以申請得到將來每人最高三千五百元的退稅額。

弗萊爾堤在作這項宣布時說，合乎資格的私立學校必須向家長提出足夠資訊，供家長做參考，例如課程內容、教師資歷、學生應當期待的學術水準等。

弗萊爾堤說，學費退稅是爲了減輕學生家長的負擔，並非是將公立學校的經費撥給私立學校。「我們不是撥款給私立學校，而是資助家長。這是家長自行選擇的問題。」

但是安省反對私校的團體紛紛表示反對。關注教育事務學生家長會的基德，將弗萊爾堤的辯詞稱作令人驚訝。她說：「令我驚駭的是，對於將公帑花在不用遵守教學標準的私立學校一事，這個政府卻感到是正當之舉。」

她又補充道，弗萊爾堤拒絕排除擴大私校學費退稅金額之事，意味著將來可能實行教育雙軌制。

安省政府曾表示，實行私立學校學費退稅政策，是爲了給本省學生家長在爲其子女選擇學校時多一個選擇。

但是正在競選保守黨黨魁的前財政廳長伊夫斯，則對這項政策做出批評。他說，私校學費退稅規則將無法阻止私校與公校間的相互不包容，從而導致彼此敵視。

伊夫斯是弗萊爾堤競選黨魁時的最強有力勁敵。爲了與省府此一政策劃清界線，他攻擊說，弗萊爾堤公布的私校學費退稅規則太過鬆懈、放任，如果他被選爲省長，必將規定接受安省納稅者錢的私校，必須教授安省制定的基本課程。弗萊爾堤則辯稱，沒有理由相信私校退稅計劃會導致公、私學校間彼此敵視。

在新的私校學費退稅規定下，從明年一月起，私立學校學生首七千元學費的百分之十可以申報退稅，亦即在二○○二年填寫報稅表時，他們的家長可以申請退稅七百元。私校學費退稅額此後每年增加百分之十，到二○○六年時遞增至最高限額的百分之五十，即可獲得退稅三千五百元。

昨天在被問到私校學費退稅額今後是否會繼續提升時，弗萊爾堤答稱這是未來的選項之一。他說：「當然這是我們往後要研究的事情，但目前不是本政府的政策，亦非我的政策。」

昨日宣布的另一細節是，一間學校至少要有五名合格學生，才能符合申請資格。關注教育事務學生家長的基德認爲，依據這項規定，幾乎任何人都可以申請學費退稅。

她說：「讓幾個孩子在家裡上一下課，然後向自己收學費，便可以據此申報退稅，因此這種規定是非常鬆散懈的」。

九一一恐懼漸退 旅遊業開始復甦

十一月及十二月旅遊業務量上升

【加通社多倫多電】美國運通旅遊服務公司指出，冬季旅遊渡假人數有所上升，新年到來之際更將達到尖峰時刻。十一月份和十二月初，旅遊銷售部門業務量普遍上升。美國運通公司對二百名渡假者的調查也顯示，反恐怖戰爭使加拿大人紛紛推遲渡假行程，但並沒有取消旅行計劃。

美國運通旅遊服務公司部門經理納莉．蘭德表示，九一一之後，很多加拿大人本想取消冬季旅行計劃，但最終他們還是選擇暫時等一等。現在預訂和查詢旅行的人也越來越多，旅遊業已漸趨正常。

另一間旅遊公司 Signature Vacations 發言人查普曼也表示，儘管旅遊銷售成長較慢，但確實在穩定恢復。加西地區的亞伯達和卑詩兩省，今冬旅遊業也有所增長。

納莉．蘭德說，運通旅遊公司可能會在明年一、二月間達到銷售尖峰，而不是通常的九、十月份。

反恐法案 周二可通過

自由黨政府限制參院討論時間 擬快速過關實施

【加通社渥太華電】自由黨政府星期一宣布，將截短參院討論反恐法案的時間，以便在聖誕前通過實施。

這項法案（C－36）已經在眾院中通過。由於法案中將給予警方預防式的逮捕嫌犯權力，同時可以不經起訴，而將嫌犯拘留達七十二小時時間，引起民權團體猛烈抨擊。

執政黨昨日提出一項較溫和的終止令，即強行分配發言時間，因此預料全案可以在今日在參院通過。

不過爲了緩和民權界人士的反對，司法部長曾提出一系列修正案，包括將警方逮捕、及拘留恐怖份子嫌犯的權力，冠上五年期限，五年之後，政府必須提出適當理由，才能再延長。

保守黨議員原欲藉提出修正案的方式，延長討論時間，但是保守黨員私下承認，他們因爲人數有限，不可能達到目的，因此「但明顯的，該案星期二將會通過。」

這是繼紐約及華盛頓發生九一一恐怖事件後一個月內，加拿大政府提出的全套對付恐怖行動的法案，包括加強機場及邊界的安檢，換用新的移民身份証件，及加強警察及情報組織的人力及物力。

↑昨日許多人到國會外抗議反恐法在參院中「快速通過」的程序。其中一名示威者是表演藝人莊遜，他拖著臨時棺木，民權份子西貝兒．李伯堤則睡在棺木中。不過這法案終於是會在今日通過，並於聖誕前生效。（加通社）

警員多市西區執勤遭槍擊

肩膀、腹部中彈 已逮捕三嫌

【多倫多訊】一名多倫多警員昨晚在多市西區執勤時，遭到槍擊受傷被送往醫院急救。受傷警員在醫院中神志清楚。有消息說，警方已經逮捕三名嫌犯，並正在追捕另一名十四、五歲黑人少年嫌犯。

昨晚十點左右，便衣警員瑪西亞斯在威斯頓路一七六五號一帶被人開槍擊中肩膀和腹部。當時瑪西亞斯正在居民住宅區執勤。槍擊案發生後，警方立即趕到現場，將瑪西亞斯送往新寧醫院急救。瑪西亞斯身上兩處中彈，但神志仍然清楚，能夠回憶事件發生情形。昨晚受傷的瑪西亞斯已有十二年警齡，目前他仍在醫院接受治療，他的家人已趕往醫院探望。

多倫多警方的四個西區警隊昨晚出動大批警員，迅速組成緊急行動小組封鎖現場附近的兩個停車場和灌木叢林帶，並牽警犬展開地毯式密集搜查。有消息說，警方已經擒獲三名嫌犯，並正在追捕另一名十四、五歲的黑人少年嫌犯。但警方昨晚沒有證實這一說法。

據事發地區居民回憶，當時他們聽到五、六聲槍響，不久就有大批警車趕到。這些居民表示，威斯頓路一帶的治安一向很糟糕，經常發生槍擊兇案。兩個星期前，這一地區就有一人遭槍擊，還有一名計程車駕駛被刀刺傷。七年前，就在距離昨晚槍擊案現場不遠處的威斯頓路勞倫斯道交界處，一名多倫多警官遭人槍擊身亡。

聯邦健保改革巡迴聽証會

明春全國各大城舉行十七場

【加通社沙斯卡通電】聯邦健保改革事務委員會負責人羅曼諾，昨天公布了全國巡迴聽證會計畫。

根據這項計畫，這位前沙斯卡其旺省長將從明年三月起，在全國各大城市舉行十七場聽證會，以聽取民眾對健保制度改革的意見。他表示：「這項徵求意見程序，是爲了能夠取得加拿大公眾的最佳反應與回應。」

除了聽證會外，這個聯邦政府設立的委員會還將舉行一系列的政策辯論會、五次地區圓桌會議，及一次全國性會議。

羅曼諾表示：「透過這些活動，我希望可以聽取許多建議，這些建議或多或少地能夠告訴我們，加拿大人如何看待這個制度，我們又應該如何予以改革。」

去年在宣布成立聯邦健保改革事務委員會時，羅曼諾表示，加拿大健保法的原則將會得到保留，然而任何可以令本國健保制度得到改善的事項都可以討論。

預期明年一月羅曼諾將提交初步報告。他說，這份初步報告將可幫助形成即將舉行的討論之架構。

自由黨政府在九○年代中期把給予省級政府的年度健保暨社會福利撥款削減四十億元之後，已開始逐步增加這項撥款的金額。聯邦政府與省級政府去年達成了一項五年協議，根據此協議，在今後五年內，聯邦政府將把對省級政府的撥款提升二百一十五億元。

健保支出令各省政府負擔沉重，目前各省約有超過三分之一的財政預算是用在健保方面。

在過去九個月內，羅曼諾領導的這個委員會廣泛徵求了政策專家、健保服務提供者及民眾的意見。這個委員會的最後報告預期會在二○○二年十一月提交。

移民部決出資護送被逐母女返澳

八十四歲史威尼因患血栓 移民部特派醫護人員及移民官沿途照料

【加通社弗烈德力頓電】聯邦移民部上月命令一對澳洲母女須在本月十九日之前離開加拿大之後，昨日又決定出錢爲她倆購買機票，同時將她倆的最後離境期限延後至明年年初。

儘管其中一位高齡老太太健康狀況不佳，搭飛機長途飛行可能有危險，移民部還是不爲所動，堅持要將她倆驅逐出境，但表示會作出妥善安排。

五十二歲的佛朗尼克．史威尼與其八十四歲的母親伊麗莎白．史威尼，自去年起便被困在新布朗士維克省會弗烈德力頓，原因是老史威尼罹患了靜脈血栓。

血栓有時又被稱爲經濟艙症候群，因爲長時間坐在一個像飛機座位這類狹小的空間內，可能罹身血栓病。

這對母女要求前往愛爾蘭，並稱擁有愛爾蘭國籍，只是沒有愛爾蘭護照。但移民部新布朗士維克辦事處發言人巴瑞克表示，英國大使館已警告加拿大政府，如果這對母女取道倫敦然後轉機去愛爾蘭，在倫敦入境時，英國政府將不會歡迎她倆，因爲英國政府擔心她們會在英國申請難民身份。

依據移民部目前的安排，史威尼母女將在明年年初搭機返回澳大利亞，而且爲了確保老史威尼的安全，屆時會安排一名醫護人員與一名移民官員同行，而且飛到溫哥華後停留一晚，在夏威夷再停留一晚，最後返抵澳大利亞。

小史威尼上月曾表示，準備返回澳洲雪梨，同時婉拒渥京政府派醫務人員陪同返澳的建議，也不接受免費機票或者船票，說是因爲不想給加拿大政府增添負擔。

但她又說，她與老母親只買得起經濟艙的機票，屆時只能忍受長時間的艱苦飛行。她相信，母親突然罹患血栓病，就是因爲坐了二十六小時飛機，從澳洲飛來加拿大。

爲了避免在歸途中發生危險，老史威尼必須服用稀釋血液的藥物，以控制血栓。小史威尼表示，這些稀釋血液的藥品對她母親有不良副作用，但爲了遵守移民部的命令，她們別無他法。

投資優惠
省時、靈活、快捷的投資服務
1-800-387-7800
(華語熱線請按2字)
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine
滿銀投資優惠線
一線連繫

電腦打字
世界日報
電腦打字服務
交件迅速．敬者請洽本報

168 TEA
高典集團
北美地區總代理
TEA SHOP 168 GROUP INC.
3400 14th Ave. Unit 84-85 Markham, L3R 0A7 Ontario, Canada
TEL: (905)947-9033
FAX: (905)947-9035
專營泡沫紅茶原料批發．承包加盟新頭茶坊
加盟專線 (905)947-9033
www.tasty168.com
恭賀
溫哥華分公司正式成立
#380-3771 Jacombs Road, Richmond, British Columbia, Canada V6V 2L9
Tel: (604)233-0982
Fax: (604)232-9826
請快來加入成為168茶館貴賓！

JVC
-68萬素像/520線高解像
-2½吋彩色顯示幕及觀影器
-彩色夜視功能
-IEEE 1394 輸出端子
-連電腦接駁及軟件
華信電器行
GOLDEN ELECTRONICS
$999.99
店內特價
DUNDAS ST.
EATON CENTER
QUEEN ST.
華信
261 YONGE ST. TORONTO, ONT.
(多倫多中心對面)
(416)862-1925

市面上的家電產品，虎牌是唯一仍在日本原廠製造的品牌
TIGER 虎牌家電 值得信賴
High-Performance for Better Living

MADE IN JAPAN
各大電器行均有代售
總代理
恆健企業股份有限公司
1645 SISMET RD. #11, MISS. L4W 1Z3
連絡電話：(905)238-8799/(905)206-1122 或 FAX: (905)206-0833

避免關校及縮減課程
多教育局尋求支持

【本報多倫多訊】多倫多教育局正面臨教育經費嚴重不足的關鍵時刻，在二〇〇三年九月一日前將再被削減一億五千萬元的預算，教育局正尋求各方的支持，避免學校重要課程及服務被縮減，甚至面臨被關閉的命運。

多倫多教育局新任副主席凌陳寶蓮及教育局財務委員會主席拉斯金昨日表示，教育局現在展開的一項名爲「達至學業成功財政預算」建議報告，將在聖誕節前徵詢社會各界對教育發展的建議，爲教育局明年一月底提交預算案作準備。她們痛斥安省教育撥款方式根本不可行，這不是多倫多教育局的困境，而是所有安省各地教育局的共同心聲。

拉斯金表示，在一九九八年多倫多巨市合併之後，多倫多教育局已失去控制教育經費的權力，全部由省府來決定，已被迫削減了二億六千八百萬元的教育經費，按省府的教育撥款方式，在二〇〇三年九月一日前將再面臨一億五千萬元的經費削減。上一年度教育預算能夠勉強過關，是因爲調用了一千七百萬元的儲備金，並停止了一千八百萬元的小型修建經費及六百萬元的電腦購買經費，現在教育局已無儲備金可用，如省府不改變撥款方式，教育局的困境難免。

拉斯金不認爲現在社會與政府之間的爭論能解決問題，而是須以現實的方法來解決問題，她表示，現在不是互相爭論教育經費是否需削減的時候，而是要表達教育經費需求的現實。

時間已是相當急迫，第一步是徵集社區意見，然後教育局於下月草擬預算案，明年二月公開諮詢，四月最終定案。剛剛調整人事的教育局將繼續與省府交涉。另一很重要的方式是省選在兩年後展開，教育局將遊說各省長、省議員候選人，讓他們表達對教育撥款的意見，以政治上的壓力，迫使省府重新修改教育撥款方式，包括執政黨的改變後教育政策的重新修訂。

拉斯金認爲，安省教育經費撥款方式，僅考慮每個學生的平均撥款，完全不顧其他輔助性教育因素，包括學校的體制、社區及家長參與的狀況，導致教育局無法負擔學生課本、課堂設備、電腦、圖書等費用。

「達至學業成功的財政預算」徵集意見報告可在教育局網址：www.tdsb.on.ca 上查找，其主要焦點是徵集社會對兩方面的意見，一是在列出的課程和服務中，二是在未被列出的課程或服務中，那些對學校、社區是較重要的，預算綱要包括學生和教師、課堂、學校、學校制度及社區幾大類。

萬錦周末兩起劫案

【多倫多訊】本月十四和十六日晚上，在甘迺迪路（Kennedy Road）及第十四街的萬錦市（Markham）段上發生兩起搶劫案。

十四日晚上近十時，一位四十七歲的萬錦市婦女領著其兩歲的孫子步出當地一家餐館，準備駕駛其賓士多功能車離開時，突遭一名男子用硬物抵住背部。這名男子隨之命其交出汽車鑰匙，受害人只得從命。

約克郡警方正在追捕這名劫匪。約克郡警方說，劫匪三十歲左右，蓄有短山羊鬍，作案時頭戴深藍色棒球帽和黑色齊腰短夾克。被劫走的汽車是一輛二〇〇一年份的銀灰色賓士多功能車。

另一起冒充警察搶劫案發生在十六日晚上九時二十五分許。當時有三名自稱警察的男子步入位於第十四街三千零七十五號的一家理容院。在唯一的一名顧客離去後，這三名男子將該理容院的兩名女性雇員帶入不同房間，說是等一下會有女警員訊問她倆。

這兩名女雇員等了十五分鐘，仍不見有女警員前來，但在她倆自行離開房間後發現，那三個自稱警察的男子已不知去向，雇主的辦公室則被撬開，裡面的現金與錄影設備均遭盜走。

據約克郡警方描述，三名冒充警察作案的男子都是三十歲上下，其中兩名是白人，一個是黑人。

媒體解讀

媒體護航 克里靖醜聞搞不起來

克里靖利益衝突醜聞案再度成爲新聞。保守黨黨魁克拉克鍥而不捨的在國會中發難，企圖重新引起選民的興趣。不過成功機會不大。而且如不小心，有可能步聯盟黨前黨魁戴國衛的下場，自己惹禍上身。

事件是這樣的，一九九六、九七年，克里靖多次以總理身份向政府的商業發展銀行 BDC 說項，給他選區的一間休閒區旅館葛蘭米爾 Grand－Mere 一筆貸款。除了多次打電話給該銀行主席鮑桐，還請他到總理府做客。這間旅館過去申請貸款不獲准，經過克里靖屢次干預，才得到六十一萬五千元。據反對黨得到的文件顯示，當時葛蘭米爾還欠克里靖有股份的一間公司二十多萬元。因此在借錢後，就可以償還克里靖這筆貸款。

當鮑桐懷疑葛蘭米爾有能力償還這筆貸款、並計劃撤消這筆貸款時，這間銀行卻剝奪了他在撥款上的權利。因此鮑桐在當年十月辭職。

不論由那一個角度來看，這件事都有利益衝突之嫌。不過因爲克里靖及自由黨在渥太華的優勢地位，至今對於克里靖本人絲毫不構成任何影響。例如，政府的廉政官威爾遜是受克里靖任命的。這時克里靖就再授權他來調查此事。結果可以預料到的，威爾遜兩度調查的結果都對克里靖有利，說他的行爲「不涉及利益衝突」。

加拿大環球郵報專欄作家傑弗利．辛普森最近出了一本「友善的獨裁」，寫的就是今天的克里靖政府是一個沒有反對黨的獨裁政府。原因是，全國所有重要的機構、官職都是他一個人任命。包括最高法院法官、所有內閣閣員、參院議員、中央銀行行長、皇家騎警總監、情報局長，不一而足。連調查他自己是否清廉的官員都由他自己任命。請問，他如何可以不爲所欲爲？美國總統可以說權傾一時，但是在任命政府官員，法官時，都要一一經過參院通過。而參議員都是民選，不受總統制肘。絕對沒有我們總理今天那樣大的權力。

更重要的是，不要忽略了這個「友善」字眼。獨裁如何友善？原來這一個字透露的是媒體與自由黨的盟友關係。媒體才是克里靖及自由黨最大的盟友。葛蘭米爾事件一直鬧不起來，就因爲渥太華媒體早已經決定了這是茶杯裡的風波，不值一提。當克拉克在國會中每一次就這事件提出質詢時，報紙的標題都是，克拉克自找麻煩，他可能引火自焚。當戴國衛在國會中質詢時，媒體將箭頭轉向他，揭[illegible]的任何負面消息，直到他身敗名裂。

九一一事件使到葛蘭米爾事件消聲匿跡。但是因爲鮑桐的指控，皇家騎警的調[illegible]將出爐，有可能再死灰復燃。不過商業發[illegible]行已經積極做好準備。其中一個值得注意的發展是，這間銀行聘請了加拿大國家電視台 CBC 首席政治記者、駐華主任傑生．馬斯華奇做媒體及公關發言人。此舉頗令人尋味。

加拿大新聞人一向以公正的第三者自豪，不偏袒政爭的任何一方。現在他辭去 CBC 工作，將負起爲自由黨辯護的重大責任。證明了加拿大新聞機構的「公正無私」不[illegible]神話。而 CBC 新聞中長時期對戴國衛所[illegible]負面報導也就不足爲奇了。

（本報記者袁曉峰）

麥卡倫 慶周年

↑聯邦自由黨萬錦市委員會昨晚爲萬錦區聯邦國會議員麥卡倫（JohnMcCallum）舉行當選周年招待會。麥卡倫在去年聯邦大選時，被自由黨「空降」到少數族裔居民集中、文化多元的萬錦選區，經激烈爭奪當選國會議員。一年來，他致力本選區的多元文化發展和族裔和諧，積極參加華裔社區各種活動，深受好評。作爲財長馬田的國會助理，他也致力於加拿大的經濟繁榮。他昨晚表示，雖然短期內加拿大經濟處於不穩定狀態，但以本國良好的經濟基礎，他對中長期經濟遠景深具信心。圖爲麥卡倫夫婦（右四、五）同華裔社區自由黨人士合影。（圖與文：本報記者阮立新）

用力打

←安省京士頓皇后大學昨天舉行一年一度的傳統狂歡活動。數百名剛剛考完試的工程系新鮮人，獲准，可以隨意折磨老師們的夾克衫，於是他們把價值三百五十元的皮夾克，重重地摔在地上，用力扯打。校園主要路口，一度受到嚴重堵塞，直到警察把學生疏散後才恢復正常。（加通社）

街頭上與流浪漢爭吵
亞省省長承認酒後失態

【加通社卡加利電】亞伯達省長克萊恩昨天首次承認，上週他在流浪者之家惹出的一次事件，證明他是有飲酒過量的毛病。

在星期一晚的一次公開場合中，克萊恩對記者說：「有時我是喝得太多。」他還說：「我要想辦法節制飲酒。」

上週五凌晨一時許，克萊恩在出席宴會後回家途中，要司機在一個流浪者收容中心門前停下。過去他經常隨興到各地與市民聊天。

但是這一天，他與幾名流浪者聊了幾句就吵開了。最後越鬧越大聲。現場人士說，他叫那些人去找工作，然後丟下七十元就拂袖而去。但是克萊恩的助理說，克萊恩是親手交出那七十元，而且不過是問他們有沒有去找工作。

克萊恩說，那次事件使他不得不做些反省。他說：「我五十九歲了，我這個任期還有很多事要做。我必須節制我的飲酒習慣。這件事會測量我的意志力及決心。」

克萊恩過去曾經說，他一天平均要喝一瓶葡萄酒。這一次他沒有說是不是要完全戒酒。他說：「我會盡量嘗試戒酒。但是如果你們見到我偶爾一杯在手，不要大做文章。」他又說：「早晨起來沒有酒後的像眩感，是一件很舒服的感覺。」

在這件事情過後，亞省居民對於克萊恩仍然完全支持。週末的民意調查顯示，八成以上居民不認爲這件事影響他做省長的能力。

老屋售價一元
遷修要花大錢

【多倫多訊】多倫多南面的奧克維爾市（Oakville）有一幢近二百年的老屋正在求售，索價僅一元，但附帶條件是買主必須將之搬走。

此幢喬治亞式的三千平方呎骨董屋，是奧克維爾市的創立者齊斯[illegible]在一八一六年所建，此後幾經轉手，但整座建築物至今保持當年風貌，[illegible]梯、地板、籬磚、鐵製壁爐架等均爲原物。

現在的房東皇家建築公司打算開發這塊地皮，可又不想拆毀這棟歷史久遠的建築物，遂將這個難題交給寶靈頓（Burlington）的歷史建築保護顧問委員會處理，因此才有了一元求售百年老屋的[illegible]。

當然，並非只要掏出一元[illegible]錢便能成爲這幢骨董住宅的房東這麼簡單。歷史建築保護顧問委員會[illegible]一審查潛在的買主，從中找出未來能夠保護、修繕和讓公衆參觀此百[illegible]宅的人。

而且，潛在的買主後續開銷會相當巨大，除了購買將來安置這幢[illegible]地皮外，整體搬遷這幢房屋十公里的費用就要二萬至三萬元，爲其建造新的地基又要八萬元，再加上修繕費用，至少要支出二、三十萬元。

短訊集錦

冷凍雞塊召回

【美聯社華府電】美國農業部正在敦促美國及加拿大的消費者，檢查家中冷凍櫃，是否藏有屬於那九千二百公斤混雜有[illegible]的冷凍雞塊。

俄亥俄傑克遜市的 Luigino's Inc. 已宣布召回這批有問題的冷凍產品。美國食品暨安全檢查局昨天稱，至今還沒有因爲食用這種雞塊而不適的報告。

但這個機構又說，食用這種雞塊可能導致嚴重的健康問題。

這批冷凍雞塊十一月六日至十二月五日期間在美加兩地銷售，每[illegible]重一百五十五克，產品序列號爲 P－18297。在加拿大銷售的產品名爲 Michelin's Fries and Chicken Nuggets，其背後的號碼分別是：J1[illegible]、J1312N8、J1320D8、J1320N8、J1316D8、J1339N8。

火車廂不安全

【渥太華電】據聯邦一份報告指出，維亞火車 VIA Rail 的車廂許多地方不符安全標準，因此經常導致旅客發生意外。

這些不合標準的設計包括床、及一些家具是會移動的，以及緊急標誌照明不夠。

聯邦交通安全局在報告中指出，在過去兩年中，至少有五名乘客在火車行駛中，因爲被車廂內會移動的物件撞到而受傷。

最近發生在新斯高沙省 Stewiacke 的一次火車出軌事件中，就有十三名乘客、及九名服務員受傷。這份報告說，當火車出軌之後撞上一間飼料店，火車內的座椅都脫散，連餐廳的椅凳也都脫落。客人的行李更是散落一地。許多人就是被飛起的家具或是座椅打傷。

警方已經起訴一名十四歲少年，控以惡作劇及導致傷人罪。

維亞火車發言人說，調查報告中所提的這些問題都已經在改善中，不但將座椅固定，牆壁也都加裝把手供扶持。

太空郵票展

【加通社魁省赫爾電】魁省一名集郵少年收集的太空探險郵票珍藏，目前在加拿大郵政博物館展出。

這個以「探索太空」爲主題的郵展，匯聚了包括紀念四方聯和首日封在內的二百張郵票藏品。收藏者是來自魁省 Dollard－des－Ormeaux 的十五歲少年格萊菲德，郵票的發行國分別爲匈牙利、羅馬尼亞、俄國、波蘭、巴拿馬、不丹、摩納哥、蒙古和美國。這次郵展將持續到明年五月二十七日結束。格萊菲德的藏品中，有紀念波蘭天文學家哥白尼首日封，有紀念第一個太空人賈加林的俄羅斯首日封，還有不丹發[illegible]、紀念第一個登上月球，展示「人類偉大進步」、第一個登陸月球的美國太空人阿姆斯壯的3－D四方聯郵票。

展出格萊菲德藏品的加拿大郵政博物館，是加拿大文明博物館的一部份。格萊菲德七歲開始迷上集郵，所收集的藏品亦獲過無數獎勵，他並將代表加拿大參加明年在韓國漢城舉辦的世界集郵展覽。

安省教育廳註冊私校字號 876674 號

麥唐娜國際學院
MCDONALD INTERNATIONAL ACADEMY

誠徵各國各地區代理

保證升大學

現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認．（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.

＊想儘快修讀所有 OAC 課程，趕入大學？
＊成績不如理想，想儘快彌補？

好消息

本校爲以上同學需要，現特設 OAC 課程短期促成班

開課日期：NOV 8, 2001

如欲趕及入讀 2002 年冬季大學課程，請立即報名及來電查詢。

- 課程齊全：第10班至12班各科目，OAC 大學預科班（13班各科以及 ESL 學分課程）
- 地點適中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師皆爲安省教師公會會員資格，更有經驗老師[illegible]
- 學費合理：移民 CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$680/1科
- 開學日期：每年1月,4月,9月和7月暑期班

920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)　Tel: (416)322-1502　Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools

成立於1986年　榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"

CANADIAN COUNCIL of MONTESSORI ADMINISTRATORS 會員

2002新學期開始接受報名，請立即登記！

MONTESSORI學前班
- 半日或全日班
- 學生及教師比率低
- 着重閱讀、寫作及數學
- 日常法語班
- 室內體操
- 全年收生

小學及中學私校課程
- 嚴格學術水平
- 學生及教師比率低
- 個人成績表
- 多種學會及聯賽
- 運動隊伍
- 升讀大學預備班

全面學術課程
由兩歲學前班至 Grade 12 及 O.A.C.

全面課外活動及多項完善設備
- 鋼琴及樂理課程
- 歌詠團及樂隊
- 美術及動畫製作
- 棋藝及演講班
- 芭蕾舞及爵士舞
- 武術
- 電腦及模藝會
- 機械人創作班
- 先進設施
- 寬大明亮課室
- 圖書館
- 戶外運動場
- 實驗室及電腦室
- 體操場及禮堂
- 美術、音樂及舞蹈室

免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
備有校車接送

(905)470-1200 Grade 1至12/OAC　(905)474-3434 學前班　www.tcmps.com

世界日報　上下古今 世界副刊　天天刊出

名家新秀．齊聚一堂

能源評估報告出爐 電費可能飆升30%

評估小組建議卑詩省府以市場取向定價 發展嶄新的模式

【加通社溫哥華電】關於卑詩省的能源管理問題，由省府所主導的能源評估小組報告已經出爐。卑詩水電局（B.C. Hydro），很可能會爲了配合市場的價位，將電費大幅提高百分之三十。

這份能源報告建議卑詩省應該將能源價格系統改變成市場取向，如此才有可能配合並確保一種嶄新的能源發展模式。雖然卑詩省有能力將能源的開銷減低，因爲卑詩省的市場並不算太大；不過整個北美的能源市場卻不允許卑詩省這樣做，來自大環境的壓力將會逼迫卑詩省做出改變。

如果卑詩省的能源價格爲了迎合市場價格而做出改變，屆時居家電費將會大幅跳升百分之三十。

這份報告更指出，卑詩省的能源市場應該加入更多的競爭力，如此才有可能吸引到大量的投資、增加能源的供應、以及降低能源的成本。如果要徹底辦到這種競爭模式，最好的方法就是把卑詩水電局分拆成三份，分別處理發電、供電、以及配電等三項業務。

這個評估小組是省自由黨政府在去年（二〇〇一年）八月所設立的，主要目的是調查卑詩省的能源利用以及一些能源相關的問題。小組的成員皆爲能源工業中的佼佼者，並由卑詩省能源及礦務廳副廳長伊伯斯（Jack Ebbels）直接負責。

另外根據卑詩環球電台的消息，該評估小組也建議省府要進一步開放能源，讓私人企業能夠提高接觸卑詩水電局供電電纜的比率。另外，省府能源管理的一些繁文縟節也應該加以簡化。

省能源及礦務廳長呂偉程（Richard Neufeld）也於稍後在CBC電視台的訪談中表示，將價錢調高才能讓民衆知道能源的可貴而不會過度浪費，這也不失爲一個保存能源的好方法。

不過省新民主黨黨魁麥菲（Joy MacPhail）則批評，如果省自由黨政府真的照評估小組的報告去做，卑詩省的能源價格將會狂飆。除此之外，省府也將替卑詩水電局打開私營化的大門。

評估小組的這份報告，已經完全推翻了省長金寶爾在省選時所開出的一些選舉承諾，批評者認爲已經可以預見金寶爾將要再一次的食言而肥。

評估小組的完整報告，將會在明年二月正式呈報卑詩省政府。民衆如果想了解目前已發表的報告詳情，請至評估小組網站 http://www.gov.bc.ca/em/瀏覽。

北美經濟成長 有賴投資高科技

加國企業在機器和設備的投資增加 經濟可能比美國更快復甦

【溫哥華訊】經濟分析師表示，最近數年來北美洲的經濟成長，有賴企業對自己的投資，特別是在高科技設備方面的投資。這些專家又指出，企業的投資去年開始遞降，而美國和加拿大經濟自今年年初又邁入不景氣，這不是巧合的事情，而是有因果的關係。因此，在美國企業投資迄今未有起色的情況下，似乎對北美經濟能否如期在來年復甦投入變數。

據環球郵報報導，目前美國企業在機器和設備方面的投資持續減少，但加拿大企業的同類投資則不降反升。換言之，加拿大經濟有可能比美國更快復甦，即使不然，加國企業相對美國企業的競爭力差距亦可望縮窄。機器和設備包括：工業機械、鑽油台、辦公室家具、貨車、飛機、電腦、電訊器材等。

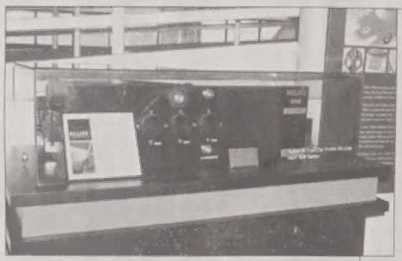
儘管加拿大和美國企業在電腦和電訊器材方面的投資均大幅下降，但加國企業的內部軟體投資仍然相當熱絡，而美國企業的同類開支則已顯著減少。

專家指出，如果這個情勢持續下去，可能對下一次經濟擴充期產生重要的影響。由於企業的投資是提高未來生產力的基礎，因此也是經濟未來發展的主要指標之一。

在過去的十年裡，由一九九三至二〇〇〇年是美加經濟的高速成長期，期間兩國經濟的成長率也十分相近，加拿大每年平均百分之三點八，美國略高，平均百分之三點九。

值得注意的是，美國企業的設備投資，是美國經濟成長的一個較大的因素。美國企業期間的機器和包括軟體的設備開支，每年平均以百分之十二點三高速增長，在加拿大則僅爲百分之十一。每年一點三個百分點的差距看似不大，但七年累積下來，差別則相當顯著。這或可解釋爲何美國經濟成長比加拿大更勝一籌。

但是，在今年截至第三季，儘管經濟成長顯著放緩，但加國企業的機器和設備投資不降反升，增幅達百分之一點三，而美國企業的同類投資則下滑約百分之八。



➡「科學世界」展出巴拉德動力系統公司研發生產的「馬克九〇〇」系列燃料電池模型。（吳祥光／攝）

燃料電池科技展 首度亮相

零汙染、發展潛力無窮 可應用於運輸、行動電話等方面

【溫哥華訊】一項結合新科技、經濟產業和環保意識的燃料電池科技展，昨（十七）日在溫哥華市「科學世界」（Science World）首度隆重揭幕，國際知名燃料電池研發企業巴拉德動力系統公司創辦人巴拉德（Geoffrey Ballard）、和高科技界、學界代表近百人出席典禮。

這項知性科學展覽將展至明年五月底。「科學世界」館長及行政主任提斯度表示，燃料電池是一種新興科技，經過媒體報導，相信許多人都聽過這類的科技產品，但是究竟奧妙在哪裏？或者有什麼功用？可能多數人不甚了了，這次「科學世界」獲得加拿大國家研究學會（National Research Council of Canada）贊助，共同推出燃料電池科技展，利用互動示範和深入淺出解說的方式，盼望向一般民衆和參觀的小朋友，介紹加國先進科技的第一手資料。

據巴拉德表示，該公司從一九九三年起開始研發零汙染的燃料電池科技，目前已初步成功，展望將來，燃料電池科技不僅可應用在交通運輸方面，還可以發展到行動電話和中央發電系統等廣泛範圍，堪稱發展前景潛力無窮。他表示，如果進一步研究及量產，未來燃料電池系統在協助第三世界科技和社會發展，也可望扮演重要角色。

加拿大國家研究學會副主席哈吉特發言指出，聯邦政府已經決定撥款，協助卑詩省羅居爲重點研發燃料電池的科技重鎮。

他表示，從燃料電池研發成功的例子，更可以讓科學界相信科技可以改變世界，而且變得更美好。

燃料電池科技展共有十一個單位參展，包括巴拉德動力系統、Quest Air 瓦斯淨化器、Dyne Cell，和專精自行車電池的帕爾肯（Palcan）燃料電池公司等。揭幕式當天出席盛會的來賓包括：卑詩省高科技業代表、企業領袖、卑詩大學和大衛鈴木基金會代表等。

這項新奇、有趣的科技展在「我們的世界」（Our World）展覽廳展出，至明年五月底。電話查詢：604-443-7500。網址：www.scienceworld.bc.ca。

加拿大三千機票退款 有得等

受害人要拿到賠償金 至少要等六個月

【溫哥華訊】儘管加拿大三千航空的破產受託管理單位，爲乘客、旅行社和相關受害人設立了免費服務專線，但要真能拿到賠償金，最起碼還要等六個月。

加拿大三千破產託管公司（Price Waterhouse Coopers）說，目前他們尚未進行所有資訊的處理，所以到底還有多少錢可以拿得回來還不清楚。但他們提供了免費服務專線，以供查詢：1-877-973-3000。

中加橋樑 卑大爲廣東培訓高級主管

第三期學員17日在溫哥華出席交流活動 與省內經貿界人士會晤

【溫哥華訊】根據一項爲期五年的合作計畫，卑詩大學工商管理學院每年爲廣東省培訓十名高級主管，該項自一九九九年開始的計畫到目前已有兩期畢業，以廣東省農業科學院副院長蔣宗勇爲首的第三期共十名學員，十七日在溫哥華俱樂部出席一項網路交流活動，與省內知名經貿界人士會晤。

據工商管理學院的另一項二十年合作協議，該院將從明年元月起爲上海交通大學培養企業管理專才，畢業生將獲卑詩大學國際企業管理碩士學位證書。

卑詩大學工商管理學院副院長貝莫爾斯說，廣東省在北美共有六個高級主管培訓計畫，卑詩大學提供的培訓是六個計畫之一，也是六項培訓計畫中最受歡迎的一個。

蔣宗勇表示，卑詩大學提供的培訓課程針對性很強，令學員有機會獲得最急需的知識。

卑詩大學工商管理學院助理院長黃麗珠表示，培訓學員來自廣東省政府部門、企業、科學研究等各界，學員畢業回去後大都獲升遷，其中一名畢業生目前擔任廣東韶關市市長。

溫哥華市經貿發展局主席蔡宏安、中國大陸駐溫哥華總領事館經濟商務參贊劉仁康等出席了由卑詩省貿易投資辦公室和卑詩大學合辦的酒會。

黃麗珠說，卑詩大學願意充當加拿大商界與中國大陸的橋樑，爲大陸培訓高級主管已有二十年歷史，曾來該校接受培訓的大陸人士中，包括現任對外經濟貿易部長的石廣生。

她表示，工商管理學院近期展開的另一項合作項目，是爲上海交通大學培養企業管理專才，畢業生將獲卑詩大學國際企業管理碩士學位證書。

學生學習期間主要在上海上課，來卑詩大學學習四周。這項計畫將於明年元月開始，是第一個在上海頒授加拿大學位的企業管理碩士課程。

咆哮風波後 仍收到請帖

亞省長不出席流浪漢年夜飯

【艾明頓市訊】前幾天才剛因喝過酒在艾明頓市流浪漢之家對流浪漢咆哮並出言不遜的亞伯達省省長克萊恩，昨（十七）日決定不出席今年艾市流浪漢年夜飯。

據亞伯達省網路新聞，據省長辦公室一位發言人的說法，亞省省長克萊恩，昨日決定不出席今年艾市流浪漢年夜飯，反而到卡加利參加一位運動界傳奇人物的紀念餐會。

幾天前凌晨，酒後的克萊恩，未經安排，不期造訪艾市流浪者之家，結果與裡面的住戶發生言語上的衝突，但事後還是收到流浪者之家在艾市 Herb Jamieson 中心所舉行今年年夜飯的請帖。

不過，克萊恩最後決定不出席。

⬆在卑詩大學培訓的十名廣東高級主管，在酒會上與省內知名經貿界人士合影。（楊建農／攝）

慶祝本公司成立10週年及榮獲三屆台灣農會委員會之金牌獎
特推出85折回饋顧客
金牌獎
回饋辦法，請將公司廣告剪起即可享受優待，欲購從速，售完即止，批發除外。本公司精選產品達百餘種。
蝦仔麵線、蝦仔捲、鮮蝦燒賣、芋粿巢、蘿蔔粿、紅龜粿、草仔粿、雞酥角、炸芋丸、元祖鳳醬、台式米奶、薑母鴨、鮭酒、台式香腸、肉粽、肉丸、購米腸、碗粿、筒仔米糕、雞卷、肉羹、魷魚羹、蛋餃、刈包等……。
訂購30元以上，免費派送府上
預購專線
(416)218-9788 (416)568-3966
台灣食品(加拿大)公司

購買花旗蔘指南
一向以零售直銷，質優價廉而聞名的誠信蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大衆的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
Ray-Ban
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509

每天只要
from $8.43 起
您就可以打入國語族群市場！
詳情請洽本報廣告部
(416)778-0888
正常廣告版面
尺寸大，注目度高！

加拿大多倫多音樂學院
TORONTO SCHOOL OF MUSIC CANADA
CO-OPERATION WITH THE TORONTO ACADEMY FOR PERFORMING ARTS CANADA
薈萃音樂名家
雲集精英教師
國際著名音樂教授，啓發學生音樂才能。
音樂學院院士學位，招收海外簽證學生。
美國著名大學學士、碩士學位課程，
提供獎學金予具有音樂天份之學生。
教授從初級到高級之
樂理、音樂史、歌唱及各種樂器課程。
（古典音樂、爵士樂、現代音樂劇及歌劇班現正招生）
歡迎招生代表 報名請致電查詢 代辦簽證
NORTH YORK CAMPUS
ONE BOWAN COURT
NORTH YORK, ONT. M2K 3A8
TEL: (416)346-6963
FAX: (416)222-8928
(Bayview/Cummer)
SCARBOROUGH CAMPUS
1063 McNICOLL AVE.
SCARBOROUGH ONT. M1W 3W6
TEL: (416)260-1882
FAX: (416)222-8928
(Victoria Park/McNicoll)
TORONTO CAMPUS
349 QUEEN ST. W.
SUITE 201 TORONTO ONT. M5V 2A4
TEL: (416)271-1689
FAX: (416)222-8928
(Queen/Beverly)

JAVISA 星球運通旅遊
JAVISA INTERNATIONAL LTD
聖誕春節 特價機票
敬請來電查詢
去亞洲順道遊
台北、香港 1130起
北京、上海→多倫多 780起
中華航空指定代理
Tel: 416-595-9877 Fax: 416-595-9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6

世界日報 兒童世界
每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

胡桃鉗 耍長綢跳芭蕾

「奔騰舞匯」創新嚐試 爲中國式表演探路 21日盛大登場

【本報多倫多訊】「奔騰舞匯」即將於本月廿一日登場詮釋聖誕節節慶芭蕾舞劇「胡桃鉗」。團長傅興邦昨日受訪時說，今年首次讓舞者一邊展現芭蕾舞技，一邊耍長綢，希望做爲未來推出中國式「胡桃鉗」的試探。另由加拿大國家芭蕾舞團主演的「胡桃鉗」即日起上場，直至本月卅日。

本次編舞的傅興邦表示，舞團是第八年演出「胡桃鉗」，相較於往年，今年首次推出舞者要長綢的舞碼，屆時三位資深舞者腳上要跳著芭蕾，手中則耍著五十呎的長綢，舞步快速，是演出中較具難度的部份，非常講究技巧，此爲他第一次嘗試。劇團長韋師度則任舞台設計。

傅興邦表示，此次上場演出者有二十五人至三十人，年齡從七、八歲至四十多歲，本地舞壇老中青大集合，非常熱鬧。今年依舊演出六場，目前入場券銷售情況理想，其中有很多人是連續三、四年前來觀賞，每場觀衆人數介於一百五十至二百人。

本次演出有成人、兒童及各族裔舞蹈員，以呈現本地多元文化的特質，香港芭蕾舞團駱桂玲詮釋「糖李仙子」，前滿地可Les Grands 芭蕾舞團侖榮主演王子，並有加拿大國家芭蕾舞學校學生，Cardinal Carter、Earl Haig 演藝學院小朋友舞者共三十多人。

至於加拿大國家芭蕾舞團（The National Ballet of Canada）則在首次赴渥太華演出藝術總監庫迪卡（James Kudelka）改編的「胡桃鉗」之後，即日起至十二月卅日在蜂鳥演藝中心（Hummingbird Centre）演出。

華裔首席舞者吳振紅此次領銜主演糖李仙子，另位華裔首席舞者于曉楠則飾演「雪皇后」和「冰柱」。

加拿大國家芭蕾舞團版「胡桃鉗」共演出十八場，每日演出一至兩場，其中吳振紅在十二月二十七日晚間七時半、十二月二十九日晚間七時半、十二月卅日晚間五時半演出；于曉楠則於今（十八）日晚間七時半、十二月廿一日晚間七時半、十二月廿三日下午一時登場獻藝。入場券成人介於八十元至二十一元，兒童票則介於十元至五十元，另有家庭優惠套票，電話（416）345-9595。

「奔騰舞匯」領銜主演的「胡桃鉗」預定十二月廿一、廿二、廿八日、廿九日晚間七時半；十二月廿三、卅日晚間五時在書院街聯合教堂（454 College St.）登場，兒童八元，學生與長者每位十二元，成人每位十五元，電話（416）929-3019。

⬆加拿大芭蕾舞團即日起演出「胡桃鉗」，圖爲演出彩排照。（圖由加拿大芭蕾舞團提供）

文化中心表彰義工

➡大多倫多中華文化中心於上週末舉行晚餐會，表彰義工們在本年度的傑出貢獻。周君瑞、孔祥騰、劉志麗、李秋雲、洪戴俊、黃慧琳、黃嘉碧、任光國、Win Ly等九人，以及多大工程系中國同學會被評選爲本年度義工獎得主。圖爲部分得獎者與大多倫多文化中心的負責人和頒獎嘉賓合影。（圖文：本報記者劉兵）

聖誕節何處去？吃喝玩樂任君挑

楓航中心／迪士尼冰上芭蕾很有看頭
卡薩羅馬古堡／化身灰姑娘魔法城堡
紐西蘭俱樂部／採購聖誕禮品好去處

【本報多倫多訊】聖誕節越來越近，不少公司從本周起就開始給員工放大假了。除了到擁擠的購物中心選購禮物之外，市民還有其他什麼好的節目呢？這裡給大家介紹幾個去處。

多倫多楓航中心於十二月二十五日至新年一月一日，將有精彩的迪士尼冰上芭蕾表演「森林傳奇」（Jungle Adventures on Ice），首次將三部精典迪士尼動畫影片The Jungle Book, Tarzen和The Lion King中的片段，以歌舞的形式搬到冰上。這三部影片都與森林有關，而且都有教育小朋友們成長與責任的寓意。表演正是以此爲線索，將三個故事串聯在一起。

演出中不僅有小朋友們熟悉的卡通造型和配樂，而且有一些非常驚險的片段，包括在舞台中央垂掛一條三十五呎長的繩子，演員在沒有任何安全設施的情況下做空中表演。此外，迪士尼的其它卡通形象，包括四十呎的大蛇Kaa，大象家族，及最受歡迎的米奇老鼠和唐老鴨等，都將客串在演出中出現。

演出時間是十二月二十五日至一月一日每天下午三點，二十七至三十一日上午十一點，以及二十八、二十九兩日晚上七點。票價由十二元至五十五元，電話是416-870-8000。

多倫多著名的卡薩羅馬古堡，在聖誕期間也將佈置成童話世界，化身爲「灰姑娘的魔法城堡」（Cinderella's Enchanted Castle）。除歌舞表演之外，還有魔術、風琴、音樂等。卡薩羅馬古堡每天上午九點半至下午五點開放，下午四點停止入場。入場票價成人每人十元，耆老六元五角，小童六元。諮詢電話416-923-1171。

古堡地址是1 Austin Terrace。

多倫多澳洲紐西蘭俱樂部（Australia New Zealand Club）將於二十二、二十三日（周六、日）上午十一點至下午六點舉行「聖誕禮品市場」，出售各種聖誕禮品，包括各種手工及藝術品，如聖誕飾物、家居裝飾、手工玩具、時裝及飾物、護膚用品、珠寶等多種物品供選擇。

地址是292 Brunswick Ave.，查詢電話416-929-2357。

TTC扮聖誕老人 地鐵車站分發糖果

【本報多倫多訊】多倫多地鐵央街及布魯爾街車站內，今天上午十一點三十分將有聖誕老人光臨，分發糖果，帶給人們節日祝福。

公車局安排的這場節目，旨在給旅途匆忙的地鐵乘客，帶來節日的快樂。預計上午十一點半，聖誕老人將乘坐地鐵到達央街、布魯爾大街車站，在南向站台上同乘客見面，分發糖果。扮演聖誕老人及其隨從、小精靈的演員，都是TTC的員工。

多倫多天氣

今天（12月18日）	晴時多雲 2°C~5°C
明天（12月19日）	飄雪 -3°C~4°C
後天（12月20日）	飄雪 -3°C~3°C

其它城市天氣

渥太華	冰雨	-2~-1
滿地可	飄雪	-3~-3
溫哥華	雨天	1~5
舊金山	晴天	9~13
洛杉磯	晴天	7~22
紐約	晴天	9~10
台北	陣雨	17~20
北京	晴天	-10~-1
上海	陰天	8~10
香港	陣雨	14~16

歐美亞外匯商務
● 外幣兌換
● 黃金買賣
● 銀行匯票
● 世界電匯
服務親切·顧客至上
迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 ●特價酒店 ●郵輪 ●火車 ●旅遊保險 ●特平內陸包機機票 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

讀者自由發表意見園地
楓聲論壇
每逢週五在世界日報刊出

廣交會商機誘人 決擴大舉行

大陸駐多總領館：春秋二季改爲每季二次 明春一、二期四月十五日、廿五日展開

【本報多倫多訊】被稱爲「廣交會」的中國出口商品交易會從明年開始有重大改革，由於多倫多每年有不少商人前往廣交會，中國駐多倫多總領館昨天提醒商業人士注意這些改革。

廣交會自一九五七年春季創辦以來，每年春秋兩季各一次在廣州舉行，是目前中國大陸歷史最長、層次最高、規模最大、商品品種最全，到會客商最多、成交效果最好的綜合性國際貿易盛會。最近這些年來，每次廣交會都有數千家資信良好、實力雄厚的外貿公司、科研院所、外商獨資企業、私營企業參展，參展商品超過十萬種。去年秋季的廣交會有來自一百七十六個國家與地區的十萬餘客商到會，出口交易額達到十三億美元。

據中國駐多倫多總領館商務組官員于海燕昨天表示，從二〇〇二年春季開始，廣交會將進行重大改革，由往年的每年春秋兩季、每季一次，改爲日後每年春秋兩季、每季兩次。

明年春季廣交會具體時間安排與參展商品類別如下：第一期展覽從二〇〇二年四月十五日至四月二十日止，期間開館時間自上午九時半至晚上七時止。在十五萬平方米的展場上共設參展攤位七千五百個，盤分五大類商品、十六個展區。

五大類商品爲：一、原材料類，設有建材展區、化工洽談廳、礦產冶金及有色金屬洽談廳。二、機械與工具類，下設機械、儀器、設備展區、小型車輛及配件展區、車輛及工程農機展區、工農具展區和五金製品展區。三、電子電器類，設有家用電器展區與電子及信息產品展區。四、紡織服裝類，設有服裝展區、紡織品展區、抽紗展區、紡織原料及紗線洽談。五、食品土畜與醫療保健類，設有食品及茶葉展區、土畜產品及地毯展區，皮革及羽絨製品展區與醫療保健品及醫療器械展區。

明年春季廣交會第二期展覽從四月二十五日起至四月二十九日止，期間每日上午九時半開館晚上七時閉館。展場面積及參展攤位數量與第一期展覽相同，商品類別共分三大類十五個展區。

具體如下：一、家居用品類，設陶瓷展區、器皿及餐廚用品展區、家具展區、燈飾燈具展區、鞋帽展區與日用品展區。二、禮品和裝飾品類，下設禮品展區、玩具展區、鐘表眼鏡展區、石雕展區、園藝展區。三、辦公與戶外類，設辦公文具展區、體育及旅遊休閒用品展區、箱包展區。

有意參加二〇〇二年春季廣交會的多倫多商界人士可與直接與廣交會聯絡，網址爲：http://www.iecef.com，也可與中國駐多倫多總領館商務室聯絡，電話爲：416-324-6497，傳真爲：416-324-6468。

↑圖爲李德倫夫婦（坐輪椅者及左二）于九九年夏天來加拿大的時候，與李燕（右）的一家人在尼加拉大瀑布的合影。（圖片由李燕提供）

李德倫追思音樂會 餘音繞樑

大師的女兒向到場的藝術家致謝

【本報記者劉兵多倫多報導】中國著名音樂大師李德倫與多倫多有著割捨不斷的情緣。在上周六舉行的追思音樂會圓滿結束之後，大師的女兒希望表達對當晚到場的所有藝術家和觀衆深深的謝意。

李德倫生前是中國著名指揮藝術家，中國交響樂團藝術顧問，中國音樂家協會副主席，被尊爲中國交響音樂事業的奠基人和中國樂壇巨星，廣受全球各地的華人音樂家和觀衆的喜愛和尊敬。他於今年十月十九日病逝，享年八十四歲。

談到李德倫與多倫多的情緣，大師的女兒、早在九十年代初就定居多倫多的李燕表示：「父親除了多次接待來自加拿大的音樂家訪華之外，還曾於一九八六年就來到多倫多，指揮本地交響樂團演出。除此之外，他還在九五、九九年兩次來這裡探親。」李燕說，李德倫在多倫多的時候，眼見很多華人音樂家在此收徒傳授技藝，感到很高興，他認爲這是中國藝術家成功的標誌，他們的成就得到了國際間的承認。

李燕說，在李德倫病逝後，中國大陸的文化部、北京交響樂團、山東交響樂團都舉行了專場音樂會，多倫多的這場音樂會則是海外的首場，她對這麼多熱心人士參與表示萬分的感謝，並稱自己在最初籌備的時候，無論如何也想不到會得到這麼多人的響應，會取得這樣轟動的效果。

她說，這場音樂會於十一月初才開始籌備，最初的想法是舉辦一個小型的活動，只是安排一些弦樂演奏。但是，當消息傳出後，立即得到多個文藝團體的熱烈響應，大家的共同想法是，「要紀念李大師，就不能沒有樂隊演出，而且，一定要交響樂隊」。在各方人士的安排和召集下，不僅將演出規模擴大到了交響樂，更使得參加演出的交響樂隊的數量增加到四個，另外還有兩個合唱團。尤爲難得的是，自始至終，沒有人提到報酬問題，甚至有不少人在最後還將微薄的車馬費退了回來。李燕說，「沒想到，本地的樂隊會如此團結，這種場景只有在中國當年進行東方紅大歌舞排練的時候才見到過。」

李燕表示，參加本次演出的人員來自中港台，其中不乏原來在各專業樂團擔任首席演奏的「大腕」。非常難得的是，這些人都不計名不計利，大家的想法只有一個，那就是要紀念李大師。她希望藉此機會表達對王燕椎、賴德梧、譚圣、薛布、劉志培等多位指揮家，以及台前幕後所有支持者的衷心感謝。她動情地說，「如果父親的在天之靈聽到了當晚的音樂會的話，他一定會感到欣慰的。」

李燕透露，爲了在華人社區內宣揚音樂，他們目前正在籌畫成立「李德倫音樂普及基金會」，大家希望把「李大師」在中國大陸進行的音樂普及的事業發揚到多倫多，讓本地華人可以用很少的花費，使能欣賞到高尚的音樂。

心意網聯誼 暖了新移民的心

↑「心意網」上周六晚舉辦首次聯誼舞會，逾兩百名中國大陸新移民不畏風雪，到場參加。大家一邊輕歌曼舞，一邊切磋和交流初到加拿大的生活感受，室內的熱烈氣氛完全讓他們忘卻屋外嚴寒。（圖文：本報記者劉兵）

華諮處藝匯日 募得18萬元

●華諮處日前舉辦第七屆「藝匯日」慈善籌款晚會，籌得近十八萬元。華諮處最近在士嘉堡現址旁租賃一個近五千呎單位，將現在分散在多處的移民安居服務、就業輔導服務、FIT家庭服務計劃、義工培訓和社區服務等，都集中在芬治大道東三千八百五十號內四零三室，新辦事處今啓用。

「藝匯日」還抽出慈善獎券大獎，今年頭獎近七千元旅遊機票套餐由傅姓夫婦獲得。圖爲贊助商東亞旅行社總裁朱碧芳（右二）、華諮處行政總監梅偉思（左一）、藝匯日共同主席楊梁鈺屏（左二）和譚北鴻（右一）、頭獎獲得者傅姓夫婦（中）在頒獎禮合影。

（圖由華諮處提供）

曲濤、王慧獲專業人士協會突出貢獻獎

【本報多倫多訊】加拿大中國專業人士協會日前表彰兩名表現傑出的會員，曲濤與王慧被授予突出貢獻獎。

協會會長金龍煥表示，這是協會第二年頒發此類獎項。他表示，現任協會副會長的曲濤在過往三年擔任協會會長時，爲協會的發展壯大立下汗馬功勞。中國專業人士協會從當初僅二千會員發展到如今的一萬名會員，與曲濤的努力有直接關係。曲濤推出的「終身會員制」與一列擴大協會知名度的活動，令數千新移民加入到中國專業人士協會的行列中來。

另一位受表彰的王慧是協會的辦公室主任，兼協會行政總監時安迪表示，王慧工作勤力，做事有效率。最大的特點是任勞任怨爲會員服務。她每天接到上百個查詢電話，始終能保持和顏悅色的態度，實屬不易。

頒獎儀式於前晚舉行。有趣的是，去年此項獎項的獲得者是金龍煥，當時由會長曲濤向他頒獎。今年換過來，由金龍煥向曲濤以及王慧頒獎了。

郵局調整聖誕假期服務

【本報多倫多訊】聖誕節假期到來，加拿大郵政局調整十二月廿四日至一月一日的服務時間。

於十二月廿四日至一月一日，私營郵局按各自節日營業時間營運。一般的郵局在十二月廿四、廿七、廿八及三十一日營業，十二月廿五、廿六及一月一日休業。在聖誕節、節禮日及新年元旦沒有郵件收送服務。市民如在十二月廿四、三十一日投遞郵件，盡量趕在中午之前。

《研究報告》

安省削減開支無法監管 地下水安全性不得而知

【加通社多倫多電】一個環保組織經過兩年研究之後，提出報告指責安省政府因爲削支，因此無法監控地下水、或是湖水是否清潔及安全。

約克大學教授路易．莫洛主持這項研究報告。他說，他不清楚目前公衆健康，以及環境是否受到危害。「因爲沒有監控系統，因此我們不得而知。」不過他說，過去十年來，安省都沒有全面的就安省河流、湖泊水質的清潔及安全與否做出報告。

他說，安省有將近三百萬人取用井水。「同時井水還普遍用來灌溉、及給瓶裝水公司使用出售。」

其中一個研究員丹妮爾．莫納說：「由於欠缺監控系統，因此我們對於地下水的素質無法得知。」

莫洛指出，目前安省有兩百四十處監控站，監控地下水質素。這些地區多數在南安省。

但是在六年前，總共有七百多處。而在同一時期，工業汙染水源的傾倒數量卻多出一倍。

不過安省環境部發言人約翰．史蒂爾引用最近聯邦的報告說，工業傾倒在安省湖水的廢物量在過去一年時間就下降了百分之二十九。

東尼羅曼盃冰球賽 下月開打

【本報多倫多訊】二十九屆東尼羅曼盃冰球賽（Tony Roman Hockey Tournament）將於明年一月十二日在 Centennial Community Centre 體育館舉行。

比賽由已故萬錦市長東尼羅曼創辦，比賽原名叫「市長盃」，東尼羅曼希望通過創辦這一比賽，讓所有喜愛冰球的青少年都有機會參加冰球賽。東尼羅曼於一九九二年去世後，球賽改名爲東尼羅曼盃，以紀念比賽創辦人。

明年一月十二日中午十二點，由來自康山和於人村的五歲兒童選手們揭開爲期兩週比賽的序幕，每個比賽組將只有一隊獲得獎盃。今年的比賽是歷年來規模最大的一次，共有一百四十四球隊參賽，有教練三百五十人，來自萬錦、康山和於人村的球員二千七百多人，共有一百八十七場比賽。

約克郡議員蘭登（Gordon Landon）積極支持比賽，他爲比賽籌募二萬七千多元經費，是組織比賽的關鍵人物。蘭登表示，冰球比賽是社區重要活動，使從四歲到十九歲的少年兒童有機會參加斯坦利盃比賽。

萬錦市市長考森（Don Cousen）感謝贊助商和義工的支持，使比賽能夠順利進行。

比賽前一晚，萬錦市府、萬錦市和於人村少年兒童冰球協會等還將舉辦「教練之夜」，表彰冰球隊教練們的辛勤工作，同時也將表揚贊助商和義工們的貢獻。

安省中學教師聯盟 批教育私營化政策

【本報多倫多訊】安省中學教師聯盟昨日嚴詞痛斥安省保守黨政府教育私營化的教育政策，並直指保守黨政府以雙重標準對待公校及私校教育。

安省中學教師聯盟主席曼娜斯表示，現在安省民衆已清楚了解保守黨政府欲將公共教育私營化的企圖，無條件以公共經費資助私營教育。安省政府以私校退稅政策，對公校及私校教育採取雙重標準，受公校教育的學生家長已清楚被告知政府不會投資公校教育。

曼娜斯續稱，政府不負責任的將數百萬元輸入私營教育，安省民衆如保持沉默，就是順從省府私營化的日程。她同時呼籲社會對保守黨政府施加壓力，民衆在下屆省選中不能不顧教育政策的修改。

克里蒙特訪耆暉會

↑安省衛生暨長期護理廳廳長克里蒙特昨日訪問耆暉會，並與三十多名社區護理服務機構代表和專業醫護人員討論最近社區護理服務的進展。左起圖爲吳樂欣、克里蒙特和耆暉會會長馮紹杰。（圖文：吳森林）

租客權益 嘉蘭中心下月說分明

【本報多倫多訊】嘉蘭中心定於明年一月十七日舉辦租客權益講座，歡迎新移民朋友參加。

新移民初到多倫多，大都以租房解決居所問題。由於近年來新移民不斷湧進，致使出租房屋緊張，房東與租客之間產生許多問題。身爲租客，可能多多少少都會遇到業主大幅加租，無理逼迫租客遷出，拒絕租客提出的維修及保養要求等。租客往往不知房東做法是否合法，及如何運用法律保護自己利益和權利，及處理有關租務事宜的程序。

爲此，嘉蘭中心社會發展及社會服務部定於二〇〇二年一月十七日上午十時整舉行「租客權益講座」，特邀法律援助中心吳瑤瑤以普通話主講，費用全免。有興趣人士可電416-598-3444內線233報名。嘉蘭中心地址是固治連路二十三號，位於安省藝術館南面。

Novartis 回收治心絞痛藥物

【本報多倫多訊】一種治療心絞痛的藥物硝酸甘油可能有問題，生產廠商昨天起已主動將藥品從市場上回收。

Novartis 藥品公司昨天表示，該廠出產的每片零點四克的硝酸甘油藥片有部分發現斑點，很可能是硝酸甘油滲漏。現須將這種藥片回收。

這種藥片的藥名爲：Transderm-Nitro (R) 0.4，藥品有效期直至二〇〇三年，商品號爲：S68000。

凡在今年九月十三日之後憑醫生處方購買上述藥物者，請立即停止使用這種藥，並且與生產商聯絡以換取新藥。聯絡電話爲：1-800-465-2244。

HomeLife Metro Realty Inc. – Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scarborough

城市地產

(416)293-5093

參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

七天營業24小時服務
從業員自選分帳制度

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲**
(416)230-8826/293-5093

• McCOWAN/STEELES 近三和 12 萬餘 • 高層柏文開間四正實用 24 小時保安

EDDIE 胡榮耀**
(416)917-6883

▲烈治文山約一年新鎮屋，免管理費，有天窗，三睡房，售$27萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷*
(416)293-5093

▲YONGE/HWY 7 以北，2100 呎舖平租，每方呎 18 元另加雜費 8.6 地點旺舖最佳。

CELIA LAM 林月鳳*
(416)293-5093

▲士嘉堡 2 睡房柏文主人套房近學校交通方便商場 McCWOAN 及 STEELES 十五萬餘。

DAVID ONG 王先生*
(416)609-2204

▲WARDEN/HUNTINGWOOD 兩層獨立雙車房完成土庫有兩房兩浴廚廳廳房交通方便 28萬。

JENNY 彭（劉太）*
(416)293-5093

▲北約克獨立屋位於名校區，五十餘萬，保養一流，環境極佳，交通購物便利。

ELLEN HO 何*
(416)293-5093

▲快餐店位於 SCARBOROUGH TOWN CENTER 內生意額每年達四十萬歡迎好機會請速約見。

RAYMOND LEUNG 梁松楨*
(416)560-2223/293-5093

▲高級 TRIDEL 柏文$1818 2年 • 1600 呎 • 138 BONIS

SAIFOO LAU 劉世傅*
(416)816-9323

▲士丹/瑞頓全磚獨立屋四房三廁二十餘萬歡迎即約看，買賣換屋免費估價。

JUDY NG 伍*
(416)293-5093

▲烈治文 6+3 豪華靚屋屋內頂級用料精裝土庫實地面 2/3 名牌 7 件頭價 60 餘萬。

MARIA 陳繼怡*
(416)293-5093/699-4262

▲三千呎，上居下舖便利店，七個泊車位，樓上五大睡房，週生意 5 千餘價只 34 萬餘。

STEWART 曾先生*
(416)293-5093

▲220 座位士加堡區自助餐廳，有酒牌，週生意 3 萬 5 至 4 萬，租約長，價 24 萬餘。

SUSAN ANG 洪明旋*
(416)293-5093

▲士嘉堡半獨立屋三睡房三廁完成土庫間隔實用保養好交通方便售二十餘萬。

BILL LEUNG 梁*
(416)293-5093

▲萬金，獨立全磚土庫分門柏文，售 28 萬。

滿市菸酒賭博消費全國第三
魁省平均教育開支加拿大倒數第一

【本報滿地可訊】家庭開支知多少？據研究顯示，雖然魁北克家庭在教育費、交通費、日常家用及機構捐款方面，比加拿大其他城市的居民支出都少許多；但除了少數幾個市鎮之外，魁省居民在菸酒及賭博方面的花費卻可以用「毫不遜色」來形容。

這項研究報告是針對二○○○年加拿大全國各省支出項目及比例所作的調查。調查發現，加國人二○○○年的消費比一九九九年高出百分之四；而個人稅賦（Personal Taxes）仍是家庭財務負擔所佔比例最重的，高達全部支出的百分之二十二。稅賦支出外，加國人於住屋方面的支出佔百分之十九，屬第二高支出項目；第三則是佔百分之十四的交通消費；而食物消費佔百分之十一，排列第四。

單就滿地可居民的情形而言，一個家庭每年平均負擔一萬三千至五萬三千加元的稅捐。至於住所、交通及食物方面的總支出則是在兩萬二千元左右。其他例如保險費需二千多元；購物添衣需三千元左右；傢俱增添佔一千二百多元；保健費用佔一千三百多元，等等。

雖然平常一般消費均已上升，滿地可居民仍不忘菸酒，平均要花費一千三百多元，比魁省總平均數還高出些許。加國其他城市只有雷琴納及卡加利居民的菸酒花費高於滿地可（分別是一千四百六十多元及一千四百元）。除了菸酒以外，賭博開支一項，滿市也位居第三位，僅次於艾蒙頓及聖約翰。這三個城市賭博消費額每個家庭一年平均在三百至四百元之間。

調查顯示，加拿大所有省份中，魁省人均教育費用最低，因而魁省家庭在學習方面的支出低於其他省份。

魁北克市的平均教育費用是五百七十多元，滿地可則是六百四十多元。

開支不只限於買自己所需之物，像是對各機構及團體的捐贈也是一種。魁省人平均的慈善捐助是全國最少的，魁北克市居民最「小氣」，平均支出五百多加元做爲捐款，而滿地可市則是八百多元。

在所有的支出項目中，全國人民花費最少的項目就是書籍及紙張相關材料方面。魁北克市居民平均只花費一百九十多加元於書籍資料；而滿市書籍及印刷品的總消費額則稍微高出全省在這方面的平均支出。

魁省公務員聘用年輕化、族裔多元化

【本報滿地可訊】魁省省庫局（Treasury Board）本月訂下目標，認爲在未來十年中，關於魁省公務員的聘用，應該朝向年輕化、活潑化，以及文化多元化等幾個方向努力。

省庫局本月十一日發表一份報告，評估在未來十年內，魁省公務員部門至少會需要兩萬一千人以上的新血，而政府應該致力創造具有吸引力的環境，來爭取年輕人的認同。「數千名老公務員即將在未來數年內退休離職，這是魁省公務機關朝年輕化、多元化發展的大好機會，以呼應魁省社會的新氣象。」省庫局主席山姆．哈聘表示。

目前，在魁省五萬兩千名公務員當中，三十五歲以下者只佔百分之七點七，也就是只有四千人，而更只有百分之二點二是來自文化弱勢族裔，考慮到弱勢族裔佔魁省人口百分之十三的現實狀況，可說完全不成比例。值得一提的，在公務員當中，英語人士更只有百分之零點七。

報告指出，兩萬一千人的人員空缺預計大多數會集中在未來五年釋出，而在補缺時，省庫局建議來自不同族裔以及英語人士應該佔兩成五。爲英語社區發音的約翰．川特表示這是一個「非常適當的比例」，而許多年輕的英語人士也做好準備擠進這道窄門。另外學生團體也對公務機關將年輕化的消息感到歡迎，希望政府能夠多加宣傳，致力改變公務機關僵化的形象，讓年輕人有更多理想的就業選擇。

加拿大探險家伏耶前不久成功登上南極最高峰文森山，實現了他遍登全球陸洲最高峰的畢生心願。圖爲伏耶昨天在滿地可在記者會上重溫攀登文森山的路線。（加通社）

掃毒兩月 警方抓獲77名大麻販子

【本報滿地可訊】大麻究竟在加拿大是不是禁藥？最近許多前來滿地可的觀光人士對此滿腹疑問，原因是許多大麻販子居然在光天化日之下堂而皇之地沿街叫賣大麻，令觀光客們大開眼界。

滿地可二十一分局的警員說，最近常常有觀光客到警局詢問大麻在加拿大究竟屬不屬於禁藥的問題。警員說，大麻販子在街頭賣大麻的架勢和在運動場裡賣啤酒的小販差不多，大膽的程度令人咋舌。

二十一分局的轄區從布樂溪街（Bleury St.）到安赫斯特街（Amherst St.），雪布魯克大道（Sherbrook）和聖羅倫斯河之間，本就是滿地可犯罪率最高的地區。

現在，自從數名觀光客踏進警局提出令警方難堪的問題，滿地可市警局已經開始加強取締毒販，特別是市中心地帶。在強力取締的過程中，警員們說曾經在貝希（Berri）地鐵站親耳聽到毒販扯著嗓門叫賣大麻，「公開」的程度，叫觀光客起疑心。

自十月十五日警方開始加強取締以來，市警局已經逮捕了七十七名毒販，有些毒販每週可以藉此獲利兩千元。他們的貨源大多來自地獄天使幫，而叫賣的地點，則集中在聖羅倫蘭大道，聖凱瑟琳街交界口以及貝希公車總站附近。

波諾合唱團唱出邊緣人新生

【本報滿地可訊】滿地可「波諾招待處合唱團」（Accueil Bonneau）剛剛與滿地可交響管弦樂團聯合舉行了一場耶誕演唱會。

能夠和世界級的交響樂團一起合作，「波諾招待處合唱團」想必來頭不小。合唱團團長皮耶．安提昂表示：「我們可不是頭一回來藝術廣場演出了！只不過我們大多在藝術廣場的地下鐵地鐵站裡演唱，現在不過是更上一層樓罷了！」

「波諾招待處合唱團」由滿地可的街頭流浪漢組成，總共有十五位成員。多年前，當人們爭相搶購滿地可交響樂團月地鐵早餐音樂會的票券時，他們就在地鐵站裡演唱法文版的「Angels We Have Heard on High」，掀起自己的音樂會，並且從此一炮而紅，讓滿地可的大眾驚艷不已。至今，他們已經灌過一張雷射唱片，甚至到紐約林肯中心、紐約聯合國總部、渥太華的國會山莊等處演唱過，一點也不馬虎。

嚴格說起來，這十五位歌者並不真正無家可歸，他們只不過曾經因爲酗酒、心理疾病、濫用藥物或者坐過監牢等問題而成爲社會邊緣人。五年前安提昂提議發起這個合唱團，當年總共有十六位歌者加入排練演出，十二月二十日在地鐵站裡演出，賺了兩千元，而從那個時候開始，這個數字就逐年增加，從來沒有「回過頭」。

安提昂說，籌組合唱團 個點子，最後被證明是一個上好的復健計劃，最初的十六名成員中還有八名繼續在團中演唱，他們大多還在領取社會保險金渡日，但是這並不影響合唱團的募款能力。今年，他們預計將巡演加拿大，募集一百萬元作爲慈善基金之用。

在耶誕時節，波諾招待處合唱團十八日在貝西地鐵站，十九日在聖皮耶．阿波特教堂以及二十日在公園大道上的文藝復興大飯店陸續有演出，想要知道確實的演出時間和地點請洽詢(514)845-5666。

先被除名後又當選
舒茲任康大學生會長

【本報滿地可訊】康克迪亞大學新任學生會會長在千呼萬喚之下終於產生，頗富戲劇性的，是最後當選的新任會長竟是在選舉過程中曾被除名的克里斯．舒茲。

雖然大家對於舒茲的當選還沒有完全放心，但是終究這次的選舉總共有三千六百零三名學生參與投票，而舒茲拿到的選票超過四成五，可說是民意基礎相當穩固。

尤其這次的總投票人數較上屆選舉總共增加了六成一，更鞏固了選舉的有效性。

舒茲目前還在等待學生們對選舉結果提出異議，根據選舉辦法，到今天（週二）結束之前，學生們都還可以對舒茲的當選提出異議。但是他已經對於接掌學生會的業務展現出信心，表示他絕對會努力讓康克迪亞大學的文憑「增值」。

法輪功 vs. 華僑日報 官司欲息還續

【本報滿地可訊】滿地可法輪功輔導站與本埠週報「華僑日報」及練功人之間的紛爭，正處在「欲熄還續」狀態。繼上（十一）月初習練人在華僑日報以廣告文字攻訐法論功，點燃戰火後，華僑日報以「廣告內容是否涉及誹謗」爲法律問題，對法輪功輔導站「收購」該報，去除廣告頁以及爾後於十二月一日舉行法輪功學員座談會受到干擾之事，認爲是「惡性行爲」，而連續在該報刊登「聲明」反擊。雙方在無法和平溝通的情形下，一場官司自然已經不可避免。

報載本案已進入司法程序。華僑日報以法輪功有關人員之行爲「不容於重視人權、自由、民主、法治之加拿大社會」及其對該報的干擾，「保留法律追訴權利」。法輪功滿地可輔導站發言人等則在十一月五日委請律師發信，要求華僑日報立即停止刊登「誹謗」法輪功文章，並聲明道歉云云；同時隸法輪功委請的「民權律師」於十二月十一發布的新聞資料指出，該案業已於十二月六日經由該律師具狀控告，被告人爲華僑日報及其負責人；共同被告則有本案關係人（疑係廣告委刊代表，亦係自稱法輪功的受害人）之一何兵。

據高等法院裁定書指出，該院已經受理本案，並聽取雙方律師的陳述，命令被告何兵「在任何地點均不得發表或傳播原告在申請書和證據中所指控的材料及類似材料」；另在保證條款同意書中，闡明被告華僑日報及其負責人必須履行如下義務：「不能接受也不能刊登來源於共同被告何兵所提供的關於法輪功的任何文章或廣告；也不能接受，出版來自於任何其他的，具有類似性質的文章或廣告」。

不過這項限制，並未限定該報在加拿大法律及魁北克法律允許範圍內發表有關法輪功「合理，合法」的文章或廣告。

雙方在明（二○○二）年一月七日上午九時之前必須遵守協議，服從裁定。據記者會後法輪功方面所發布的新聞資料稱，這是海外第一次依法制止「邪惡勢力利用媒體誣衊攻擊法輪功」。

法輪功方面發言人也當場回答了記者們所提出的一些問題；法院將於近期再次開庭以判定責任歸屬。華僑日報方面則以全案已交由該報律師處理，對法輪功控告係以「遵照省高等法院指示，線上爭議性案告」做爲回應。

KTV寶盒卡拉OK
CLUB KARAOKE CASH BOX
新推出 VCD系統
中港台最新流行歌曲
全城唯一專業性的KTV卡拉OK
我們有：
・最佳音響設備
・最舒適高級大廳及個別廳
・最新歌曲、老歌等共20,000多首
・最合理的消費額
享受愉快的人生！
地址：1231 Ste-Catherine West, Basement, Montreal (Corner of Ste-Catherine & Drummond) 地鐵 Peel 站
預約電話：(514)842-6688
十八歲以下恕不招待

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
婦科：不孕、安胎、調經
兒科：發燒、哮喘
內科：肝炎、潰瘍、血壓
骨科：腰背痛、膝、肩、肘關節
皮膚：濕疹、暗瘡、皮膚炎
疑難：生殖系統、腫瘤、中風、不眠
中醫針灸師 葉慶釧
・中國上海中醫學院全科畢業
・唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
・提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎 科學濃縮中藥
要財自掙，要兒親生
求學就業買房子，結婚生子育兒女
精益求精日日新，研究深思再追尋
尋找治療難病的方針
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

午安，滿地可！
下午三時
《世界日報》天天與滿地可讀者見面
本報增闢滿地可（蒙特婁）新聞版，逢星期二、四、六爲讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態，已成爲大家最愛看的中文報紙，歡迎訂閱。
發行最廣的《世界日報》內容豐富，讀者逾百萬，廣告效果宏大！
查詢或惠刊廣告請洽：
《世界日報》滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste-Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H3G 1P5
電話：(514)844-2074 傳真：(514)844-0547
電子信箱/E-mail: itcan89@hotmail.com

安妮美的世界
聖誕、新年 優惠酬賓
即日起至2002年1月2日止，凡惠顧皮膚護理者可獲免費足底或手部按摩及贈送最高面值達$50禮券。
先到先得，機不可失！
突破谷胸極限
不用開刀、不用做手術 絕對保證安全有效！
每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用誇張手法，只用嶄新的醫學美容科技，合理公道的優惠價錢，爲您締造恆久健與美。
本中心常備中西醫生爲您解答有關美容醫學問題，使您更加健康美麗。
超級特快減肥治療 40分鐘之內減1吋
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Ouest, Mtl
查詢電話：(514)875-1568
聘請 part-time 及 full-time 美容師各一名

萬達旅遊 WONDER
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
http://www.wondertravel.net
e-mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬寧公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際教育會、魁省潮州會館、滿太華高科技人士等層選爲特約指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社。特此代表本社感謝大家的支持！
萬達精選飛機團
萬達專業導遊全程帶隊！
贈送每人25萬元平安保險！
錦繡中華 十七日遊 $2988起
出發：11/18(現已成團)，12/16
中國江南名勝、黃山、張家界 十七日遊 $2788起
出發：2001年12/26
中國山水十日遊 $1988起（包機票）
出發日期：2001年12月26日
拉斯維加斯、羅省、三藩市 八日遊 $888起（包機票）
出發：2001年12/23
2002年萬達推介飛機團
黃山仙境十天遊 $2188起
中華精萃十二天遊 $2488起
江南水鄉十二天遊 $2188起
長江三峽十三天遊 $3088起
雲南風情十三天遊 $3188起
神秘西藏十三天遊 $3788起
華夏古都十六天遊 $2888起
錦繡中華十七天遊 $3288起
絲綢之路十七天遊 $3888起
情迷九寨十八天遊 $3888起

【滿地可市中心第一家】
ZEN YA 禪屋 日本料理 Sushi Bar Restaurant
・頂級日本美食，大衆化價格
・生日派對，接待酒會，氣派體面
・大宴小酌，特備商業午餐
CUISINE JAPONAISE
Boul. De Maisonneuve / Ste-Catherine W. / Boul. Rene-Levesque / Rue University
486, STE-CATHERINE, OUEST. WEST, 2IÈME ÉTAGE・2ND FLOOR
RÉSERVATIONS 訂座專線：514.904.1363

含豐富蛋白質、纖維質及礦物質 絕對新鮮

成興無糖即食燕窩 健康方便

⬅成興燕窩莊推出一款無糖即食燕窩。（梁日飄）

【多倫多訊】成興燕窩莊推出一款無糖即食燕窩，適合男女老幼的最佳冬季食品。

燕窩含豐富蛋白質、纖維素及多種礦物質；長期食用，能嬌美容顏，令皮膚幼滑細緻，延緩肌膚老化，減少皺紋，潤肺開脾，促進新陳代謝，增強免疫力，加上清香嫩滑，一直以來皆為各方人士的養顏健體恩物，以及上佳天然滋補極品。

成興燕窩莊的燕窩一直以來都是貨真價實，信譽昭著，現在為大眾研製了一款新出品──無糖即食燕窩，即開即食，免浸、免揀，免燉，只需每日一湯匙，便可嬌膚美顏，延年益壽，為繁忙的您，帶來喜訊。

成興無糖即食燕窩百分百採用一級官燕在多倫多燉製，絕對新鮮，不含防腐劑，真材實料，分量十足，一樽可食十日，清香軟滑，無論淨食或加入鮮奶、粥、湯之中，熱食、凍食均健康有益，清香味美，營養高兼性味溫和，男女老小皆宜，經濟方便，每日只需五元九角九分，便可感受吃燕窩所得到美的感覺。

無糖即食燕窩由成興燕窩莊總代理，查詢電話：（九○五）五一三－一三三三。

戶外漁獵協會提醒未來船牌條例將趨嚴

年底前船牌補考 免繳費

➡安省戶外漁獵協會主理人 Donny Leong 釣獲 BASS，心花怒放。

【多倫多訊】據安省戶外漁獵協會稱，現考船牌、補考免費。

經過差不多四年的考船牌，華人駕船者，大部分已經擁有船牌，但聯邦政府並未因此放寬水上安全政策，反而無摩打船隻，將會在可見未來納入船牌法例之內，所以無論划艇或使用風帆，均需上課考取船牌，而在十六歲以下使用船艇必須有牌駕船。

但不為人留意的是，在明年九月一日後，警方及海岸防衛隊會全力檢控違反船艇水上安全工具法例的駛船人士，及無牌駕船者，發出的告票約在二千元以下，事前亦不會發出警告，所以今後所有駕船艇主，必須攜帶以下強制水上安全工具，以下只適用於六M以下船艇：㈠認可安全救生衣（一些款式今年已列為違法，不准使用）。㈡救生繩──必須留意浮波大小，及要有五十呎長度。㈢一對船槳式錨。㈣一○BC滅火筒。㈤水兜式人力水泵，一些雙體船例外。㈥防水電筒或緊急求救訊號棒，法例規定最少要有六支。㈦哨子式汽笛。㈧航海燈──紅綠白，使用乾電池之類亦可。

若超過六M或是水上電單車，風帆及獨木舟，則水上安全工具將與上表不同，請到安省戶外漁獵協會查詢或電416－298－4280或報名考船牌。

但凡現在至本年底，考船牌補考，無須再繳交費用。

OK Internet Centre 講座

提供網上股票買賣成功策略

【多倫多訊】今年股票市場可謂多災多難了，經濟步入衰退期，失業率高升，再加上九一一的沈重打擊，股票市場呈現出一片悲觀情緒，可以說是危機重重，但是如果沒有危機，又何來轉機呢？其實互聯網的迅速發展，帶來了一個重要的網上賺錢機會。

現在任何人都可以在網上取得即時股價和公司資料，加上股票市場已見谷底，實在是一個進軍股市的好時機。

如果要做到在網上股票市場賺錢，必定要掌握圖表指標分析的方法和適當運用期權策略，圖表和指標能夠判斷股價的走勢，而運用期權策略則以小本賺大利。

圖表和指標即時反應市場供和求的現象，股價的形成是供和求的結果，這個結果得出某一種圖形，從圖形往往可預知股價的升或跌，加上指標的確認，股價升跌一目了然，關於期權的運用，進則可以別人的錢作賺錢本錢，退則可以以小本賺取大利，當以這裡面涉及風險上的問題，所以必須明白期權的來龍去脈，才可得心應手地在股票市場大展拳腳。

OK Internet Centre 位於士嘉堡，可提供一套網上股票買賣課程，如何運用一個成功的策略，創造一盤網上生意，欲知詳情，請參加每週國、粵語免費講座：

粵語：逢星期四：晚上七點卅至八點卅分；逢星期日：下午二點至三點。

國語：逢星期四：晚上六至七點；逢星期日：下午三點卅分至四點卅分。

OK Internet Centre 地址：4433 Sheppard Ave. East（at Brimley）Scarborough，電話：（四一六）二九九－一七九三（留座）。

降低汽車保費 資深代理人提建議

Kitty 列舉保險公司常提供折扣的項目 車主可多利用

【多倫多訊】車主們都想減少汽車保險保費，據資深 State Farm 保險公司保險代理人 Kitty Lai 表示：您可能已經注意到，過去幾年中，您的汽車保險保費已經有所降低，降低幅度取決於您的住處，駕駛紀錄以及您所擁有汽車之類型。促使保費降低的原因有很多。

促使汽車保險價格回落的部份因素有：汽車安全性提高、汽車失竊數連續六年下降、打擊酒後駕車，加強安全帶使用的執法力度，以及保險公司之間的競爭。

保險者須繳付部份的數額越高，保費就越低。同時僅選擇自己需要的保險項目，也能夠降低保費。許多保險公司提供不同幅度的折扣。選擇購買汽車保險時，務必要瞭解在您所在的省可以獲得哪些折扣，以及保險公司是否提供這些折扣。

- 新客戶折扣：如果投保人在某個具體時期內無事故紀錄，保險公司可能會向新的投保人提供折扣。
- 無事故紀錄：投保人在同一家保險公司投保期間內，如果連續幾年未發生任何事故，即可能有資格享受更低的保費。
- 購買其他險種折扣：如果您在同一家保險公司投保房屋保險，人壽保險或健康保險，那麼保險公司將降低汽車保險之保費。
- 多部汽車投保：如果一個家庭在同一家保險公司為兩部或更多的私人轎車投保，保險公司可降低保費。
- 防禦性駕車教程：如果您自願完成了指定的駕車者提升教程，有時候可以得到保費折扣。
- 成績優良的學生：在許多保險公司，保持平均學業成績至少為七十分的全時學生（中學或更高級學校）可有資格享受較低的保費。

以上僅為保險公司通常提供的幾種折扣項目。

欲獲取詳細資料，請與您的保險公司或保險代理人聯絡。歸根結柢，最重要的還是要安全駕車。詳情亦可向 Kitty Lai 資深 State Farm 保險公司代理人查詢。電話：（416）281－6164 或（416）587－7339。

⬆Kitty Lai（左）為資深 State Farm 保險公司保險代理人，誠意為各界服務，歡迎致電查詢。

投資定當審慎．服務必盡忠誠
BMO Nesbitt Burns 滿地利證券
Edmond Chin
Vice President • Investment Advisor

錢煒文
副總裁．投資顧問
佳豐互惠基金定額提取計劃
既有投資增長又有穩定入息
416-292-8789
1-888-810-8383
AIM 佳盟投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請致電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

陸炳雄 入籍移民翻譯專家
- 廚師、褓母工作簽証，英語困難
- 居留不足入籍個案，保留移民身份
- 特快回加紙申請，不成功不收費
- 特設留學生中心及學生申請
- 工作簽証轉移民身份
- 文件公証翻譯，人道移民
- 中國投資獨立結婚移民申請及上訴
- 代辦所有中國領事館認證文件
- 代理廣州文件公證法律服務
- 中國各地設有辦事處，
- 定期回國內見客
✓全加唯一ISO9002檢定
✓加拿大專業移民顧問協會
✓設晚間及周末免費諮詢服務
✓陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人

陸炳雄先生TONY
提供移民一條龍服務
國、粵、台、越、英語查詢電話：(416)609-6828(6線)
email: cits@istar.ca web site: www.cisni.com
士嘉堡4002雪柏大道東4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm: Toronto
創立於 1983 年
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期
精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Hwy 404 Brian Dr. Brian Village Victoria Park Ave. Sheppard Ave. E.
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M.－6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格 文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992．廣州(020)8767－7677

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失誤、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416－778－0329
免費查詢熱線，國、粵、英 416－930－9328

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。
移民簽證、上訴服務
- 擔保配偶、未婚、父母移民 － 服務全中國親人，免面試率高
- 辦理未婚（單身）、旅遊探親公證 － 取件快速，公證全面、政府認可
- 移民被拒個案上訴 － 成功個案多，經驗豐富，收費合理
- 投資移民經濟快捷 － 全加拿大投資金額最低
- 企業移民免投資資金 － 協助做企業計劃書
- 獨立（技術）移民申請 － 面試輔導資料全面有效
- 企業移民取消條件
- 回加紙申請
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英電視台、電台及報紙雜誌，採訪關於移民、留學法規達一百多次，為同類機構之冠。
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
- 中國留學生簽證快捷辦理 － 目前全中國簽證率最高
- 免預科、無TOEFL、GMAT 可代培後錄取入大學、MBA － 有機會獲免學分及免入學申請費
- 精於被拒留學簽證重辦、上訴 － 至今成功率95%，信心十足
- 全北美洲最大半工半讀文憑 － 良好語言環境，節省學費，利於申請移民
本中心在中國每年成功辦理150人到加留學；成功率最高，並提供留學生抵加後全面服務。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. # 500, Scarb, Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416)321-9065
深圳代表處：Tel: (0755)3699788 廣州代表處：Tel: (020)38792330
歡迎閱覽中國留學生簽證網頁：www.cc-education-visa.com

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, NotaryPublic
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台及印尼語交談）
．生意轉讓．房地產買賣
．移民申請．分居及離婚
．入籍回加．經濟擔保書
．公司註冊．授權書遺囑
總行
4023 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
（近 KENNEDY RD. 以東）
TEL (416)293－3392
FAX (416)293－8660
密市分行
1550 SOUTH GATEWAY RD.
STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
（DIXIE PARK 僑和商場）
TEL (905)206－1203
FAX (905)206－1204

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：．毒品案 ．醉酒駕駛 ．傷人案 ．青少年罪犯 ．盜竊 ．保釋聆訊 ．詐騙 ．案底取消
家庭案件：．協議離婚 ．財產案 ．宣誓公証人 ．兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

多倫多台灣信用合作社
Taiwanese Canadian Toronto Credit Union Ltd.
專為台灣來的鄉親服務
．每位社員享有十萬元存款保險
．個人，公司支票帳戶 ．付帳卡(ATM CARD)
．二千元透支保證 ．電匯，匯兌
存款：活期存款 定期存款
貸款：不動產抵押貸款 汽車貸款．信用額度
Tel:(905)944-0981 Fax:(905)944-0982
3636 Steeles Ave E., Suite 305
Markham, Ontario, L3R 1K9（大都會廣場三樓）
《辦公時間：星期一～星期六 10:00AM～3:00PM》

法律服務
◆協議離婚 $250＋雜費
◆分居協議 $200
◆未婚公證 $125＋公證費
◆回加紙（不成功，不收費）
地址：4002 Sheppard Ave. E., Suite #500（東城商業中心500室）
電話：(416) 321-6821

Sun Life、明信壽險合併 躍居加國第一大

購併後總資產將逾一千四百億 明年六月前不會裁員 明信股價大漲

【加通社多倫多電】廣受各界矚目的Sun Life Financial Servicesof Canada Inc. 與明信人壽保險公司（Clarica Life Insurance Co.）的合併計劃，周一正式由Sun Life宣布。此項購併交易將使兩家公司躍居加拿大最大保險公司，總資產逾一千四百億元。

股市價值總額達一百五十億元的Sun Life，其普通股股票將以一點五一三五股換一股明信人壽股票。昨天消息發布後，股市投資人在收市前將明信人壽股價推高到每股五十二點〇五元，較上一個交易日上升一點一〇元。據股市觀察家估計，明信股價還將再繼續攀升到逾五十九元價位。SunLife股價則下跌一點一七元，至每股三十三點六〇元。

兩家公司的聯營，據信將會使總數達八千六百份的工作職位，減少一千五百份。惟據Sun Life董事長暨執行長史都華表示，該公司到明年六月以前，尚不會實施裁員。史都華續表示，兩家公司合併，對工作職位會產生何種衝擊，目前尚無法評估，至於那些部門或人員將遭裁減，都須等到合併案業務全部完成後才能確定。

仍將繼續留任的明信人壽總裁暨執行長亞茲利透露，倘若此項合併案未能達成，明信人壽將付三億一千萬元的談判破裂費用予Sun Life。倘合併成功，亞茲利屆時還將出任聯營公司加拿大業務負責人。

明信人壽以往的公司名稱為萬全人壽（Mutual Life Assurance Co.）在一九九九年成為股份公司。最初在聯邦政府反對企業合併時，曾對明信人壽，Sun Life, Manulife Financial Corp. 以及 Canada Life Financial Corp. 實施一項暫時性的禁止合併令。此項禁令將在明年一月一日解除，但其中僅允許明信人壽及加拿大人壽兩家公司可被購併，因為這兩家人壽公司在公開上市之前的資產淨值均低於五十億元水平。受到政府該項禁令限制，Sun Life 擬購併明信人壽方案，在明年一月一日禁令解除之前，尚不能結案。

金融簡訊 2001年12月17日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,515.41	↑89.73	7,425.68
紐約道瓊指數	9,891.97	↑80.82	9,811.15
加幣兌美元	0.6383	↓0.0023	0.6406
盎司黃金(美元)	277.70	↑0.10	277.60
一年期固定房貸*	4.50%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.10%	-	不定期調整
優惠貸款利率	4.00%	-	不定期調整
央行貼現率	2.25%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

安省證管會將公布調查資料 派特森面臨罰款及禁止交易處分

【本報訊】根據國家郵報報導，於上週五遭約克頓證券公司解僱的派特森，將面臨高達一百萬元罰鍰，以及為期兩年禁止交易的處分。

安省證管會對約克頓證券公司違反證券交易法的調查案，在經過長達十八個月的調查後，預料公布與約克頓及其麾下四名職員和解協議書的詳細資料。據消息來源，派特森已同意接受安省證管會所作罰鍰和禁止涉股市交易處置，此外，派特森亦會同意放棄其證券交易經紀人的執照，此意味著今後派特森將無法再出任安省任何公家單位官員或董事之職務。

約克頓公司的二十五名董事，對安省證管會提出的解決方案無異議通過。現年三十八歲，在約克頓服務六年半，行事風格備受爭議的派特森，上周五在不肯自行辭職的狀況下，遭約克頓公司開除，同一天公司董事會開會通過由Rodney Sim 接任執行長職位。

Rodney Sim 在加拿大投資業界資歷長達二十七年，曾擔任多倫多證交所前任所長。Rodney Sim 於一九九九年自 Midland Walwyn Capital Inc. 離職，出任約克頓公司總裁職位。

帝銀調高中長期房貸利率

【加通社多倫多電】受到北美債券市場波動影響，加拿大帝國商銀(CIBC)昨日宣布提高該行二到十年期房貸利率，幅度介於零點二五厘到零點四厘之間。六個月到一年的短期貸款利率則維持不變。

由週二起，CIBC三年期固定式房貸利率上升零點四厘，至六點一五厘。兩年期固定式房貸利率亦調高零點四厘，至五點七厘。五年期房貸利率調高零點二五厘，至七點一厘，十年期亦上升零點二五厘，至八點四厘水平。

CIBC房貸部門發言人蓋汀表示，房貸利率的調升反映出債券市場借貸成本總體上揚的事實。蓋汀指出，過去四到六個星期以來，經濟數據好壞參半，導致債券市場產生極大動盪。

經濟衰退 加國就業機會不減反增

【本報訊】在經濟不景氣陰影籠罩下，經濟分析師每個月都不看好加拿大勞動力市場，然而每每數據一出爐，就令專家跌破眼鏡。

儘管近一年來製造業，商業投資以及企業盈利表現都走下坡，但今年迄今為止，加拿大就業市場新增加了四萬三千份工作。雖說這些新增長工作職位許多都屬於低薪資非全職，或是打零工性質，但加國在這方面的傑出表現，已遠優於美國。自經濟趨緩迄今，美國總共已創減一百三十萬份工作。再者，與加拿大前兩次經濟低迷期總共創減近五十萬份工作相比，此次的成果亦較突出。到底是什麼原因導致上述成果呢？多數分析師認為是時機正巧，因為加拿大勞動力市場剛好不像美國那般正處於下滑的趨勢中。多倫多大學政策分析研究所經濟分析家丹根表示，上述說法可由薪資數據獲得印證。美國的薪資每年上揚約百分之二點五，反觀加拿大薪資上漲卻十分平緩。

許多企業在九零年代都大肆招兵買馬，以高薪招徠及留住技術人材。自經濟疲軟之後，這些人材部份遭解僱，有些則縮短工作時間。今年以來，每周工作時數一直持續下降，十一月份的每周工作時數平均為三十三點七小時，距今年一月份三十四點五小時的高峰時數，減少百分之二點一。

減息政策仍將持續

●無論從任何角度或任何尺度分析，今年內美聯準會所作出之減息速度及幅度，都算是史無前例之急進。因此，預期FOMC下次之會議中，仍會作出另一次減息行動。令本年減息總幅度快要接近五百基點。事實上，金融體系在這減息巨浪中，一直都期望著減息為經濟所帶來之應有效果。但時至今日，從減息所帶來之經濟效益，實在非常輕微仍有待未來之發展。事實上，這次急進之減息行動，並非不及以往之有效程度，只不過暫時抵消著過去在金融曾發生過之驚振，如科技股所出現之大幅度急瀉。就此，整體金融環境暫時還沒有進展。

現時分析金融環境，都偏重於短期利率走勢，長期私人借貸利率（即公司債券之獲益率）、美元走勢，以及股市表現。從年初開始，只有短期利率之下降有利於經濟未來之增長。至於私人公司債券獲益率方面，縱使較高評級新發行債券之利率會稍微下跌，但質素較差之債券，其發行時的獲益率實在是有增無減。從此亦反映出投資者對債券發行公司之信貸仍抱著審慎及憂慮的態度。至於美元方面，與其他主要國際貨幣之兌換，平均上升了接近百分之五。而股市方面，在近期九一一事件後之表現算是相當不錯，但仍然較年初減息行動前為低。因此，預期明年短期利率仍會處於低位。

加拿大方面，現有經濟環境及未來發展，大致上與美國相同，除了加幣表現遠遠不及美元之強勁。加國央行在月初開始減息以來，已減了共三五〇基點。在同期中，就商品期貨價格急挫及環球性經濟低迷的影響大，加元亦下跌超出百分之三點五。在頻頻的減息行動下，加國金融環境因股市之疲弱，而未能達到預期之效果。縱使在九月份之低位以來，多倫多三百指數已收回不少失地，反彈接近百分之十七之多。但仍然較年初低於百分之十四。而長期債券之獲益率仍然十分高企較美國更甚。至於私人公司債券方面，較高評級債券之獲益率亦受到信貸憂慮之影響。

加國十月份之通脹下跌低於百分之二，而年初時則為百分之三。這代表著私人公司借貸真正利率上升了接近整整百分之一。另加國央行之減息政策不能發揮其預期之效果。與此同時，亦對加元構成某種負面影響。

滿銀利時證券潘啓耀

合併案推波助瀾 多三百漲89點

【加通社多倫多電】周一Sun Life與明信人壽（Clarica）的合併案，成為推升多倫多三百綜合指數上升的功臣。多倫多股市收盤上漲八十九點七三點，至七千五百一十五點四一點。

美國紐約道瓊工業指數與那指亦雙雙上揚八十點八二點及三十四點二八點。加西創業指數則下挫十點七六點，以九百七十九點一七點作收。加幣以一加元兌六十三點八三美分收市，較上一個交易日下跌零點二三美分。

Sceptre Investments 總經理克勞夫特表示，股市在經歷上周的跌勢之後，顯然又再重新出發。由於投資人操作股票的研判標準，再度回到景氣是否復元問題上，也因此，未來股市將呈震盪走勢，且此種趨勢或有可能一直持續到年底。

Sun Life 昨天宣布將購併明信人壽，此項合併案的宣布時機較投資人預期為快，因而使得整個保險業界股價連袂走高。不過，Sun Life 的股價卻是不漲反跌，收盤時下滑一點一七元，至每股三十三點六元，明信股價則飆升一點二元，至五十二點零五元。

昨天多倫多股市有十種類股票以強勢作收，其中以金融服務類股漲幅居冠。儘管 Sun Life 與明信的合併，將使 Manulife 的排名降到第二，但 Manulife 仍是氣勢如虹，收盤時大漲一點二零元，至四十一點一零元。

Industrial Alliance Life Insurance 因謠傳將被 Manulife 購併，使得該股股價亦大有斬獲，收盤時攀升了一點二五元，至四十四點五零元。

昨天貝爾股票出現跌深反彈，一天內飆升零點五三元，相當於百分之六十八的升幅，收盤價為每股一點三一元。昨天多倫多股市成交股數為一億零九十萬股，成交金額為二十三億元。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹棣 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
顧問諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc
專業辦理
▶家庭團聚移民（申請父母、配偶、子女等）
▶獨立/技術移民（特別經驗，快捷辦理）
▶學生簽證（快捷辦理，可免面試）
▶旅遊，商務，學生簽證身份轉換
▶企業移民，投資移民，自僱移民
▶美國L1簽證轉加拿大綠卡
▶企業移民取消條件
▶返加證申請
不成功 不收費
中心特點
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
聯絡方式
電話：(416)593-8008 傳真：(416)593-8009
email: colbs@sprint.ca 中心主頁：www.colbs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, # 204, Richmond Hill, Ont.
急事傳呼：416-370-2642

美加移民
◇技術移民 ◇商業移民 ◇家庭生意移民
◇學生轉移民 ◇工作簽證 ◇簽證延期/轉換
魁北克技術移民
大專以上學歷，半年以上工齡
大律師：R. Avery Zeidman MBA, LLB
新移民法實施在即 有意者請登末班車
Suite 2000, 390 Bay Street(Bay/Queen) Toronto, Ontario M5H 2Y2 Canada
電話：416-862-2121 中文熱線：416-258-1188
電子郵件：jmzinc@sprint.ca, imm_jaw@sina.com

周紀華律師事務所 ·國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律

電話：(905)305-9839

國際移民 CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
JENNY WENG 免費咨詢
熱線：(416)418-8233
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL：(416)924-7592 FAX：(416)924-7407
辦公時間 周一至周五9:00至19:00 周六/日10:00至16:00
聘業務代理

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
移民事務 房屋買賣
公司成立 生意轉讓
協議離婚 各類公證
電話：416-225-4901
傳真：416-225-9535
地址：903-5799 YONGE ST. (YONGE & FINCH)
二小時免費停車

加威龍移民公司 Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
(大都會廣場三樓)
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

梁士鈞律師事務所
(精通國、台、英語)
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆學生多次往返簽證100%成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●